

# FRAC Provence-Alpes-Côte d'Azur



>>> Rapport d'activités 2007

Frac Provence-Alpes-Côte d'Azur - 1 place Francis Chirat - 13002 Marseille

Le Fonds régional d'art contemporain est financé par la région Provence-Alpes-Côte d'Azur et le ministère de la Culture et de la Communication / Direction régionale des Affaires culturelles Provence-Alpes-Côte d'Azur. Il est membre de Platform, regroupement des Fonds régionaux d'art contemporains et structures assimilées.

## SOMMAIRE

### FONCTIONNEMENT

p. 2 et suivantes

- > Le Conseil d'administration
- > L'équipe du Frac
- > Les investissements et les subventions

### COLLECTION

p. 6 et suivantes

- > Les acquisitions en 2007

LES MEMBRES DU COMITÉ TECHNIQUE

LES AXES DIRECTEURS

LE FONCTIONNEMENT

LES ACQUISITIONS 2007

- > Conservation

PARTENARIAT AVEC L'ÉCOLE D'ART D'AVIGNON ET AVEC LE CICRP, MARSEILLE

RESTAURATIONS ENGAGÉES EN 2007

- > La collection en mouvement

ENTRÉES ET SORTIES JOURNALIÈRES EN 2007

LES PRÊTS

LES DÉPÔTS D'ŒUVRES DE LA COLLECTION

### PROGRAMMATION

p. 18 et suivantes

- > Expositions au FRAC

- > Hors les murs

LA PROGRAMMATION HORS LES MURS

LA MANIFESTATION MARSEILLE ARTISTES ASSOCIÉS 1977-2007

LES PARTENAIRES RELAIS / DES PARTENARIATS D'EXCEPTION

DE NOUVEAUX AXES DE REFLEXION

DEUX COMMANDES ARTISTIQUES ENGAGÉES AUTOUR DU FUTUR BÂTIMENT

- > Les événements

### MÉDIATION

p. 32 et suivantes

- > L'accueil des publics

- > Le partenariat avec l'Éducation Nationale

AVEC LES ÉCOLES

LES COLLÈGES

LES LYCÉES

LES UNIVERSITÉS

- > Les outils

- > La formation

LES ACTIONS DE FORMATION AVEC LES PARTENAIRES

LES STAGES AU FRAC

### RESSOURCES

p. 44 et suivantes

- > Le centre de documentation
- > La base de données Réseau Culture
- > Le site internet

### PUBLICATIONS

p. 47 et suivantes

- > Les éditions

>>> Fonctionnement

## FONCTIONNEMENT

> Le Conseil d'Administration au 31 décembre 2007

### MEMBRES DE DROIT

**Monsieur Alain Hayot, Président**

Conseiller Régional, Vice-Président délégué à la Culture,

**Monsieur Jean-Luc Bredel, Vice-Président**

Directeur Régional des Affaires Culturelles,

**Madame Mireille Peirano,**

Conseillère Régionale,

**Monsieur Michel Sappin,**

Préfet de Région,

**Monsieur Olivier Kaepelin,**

Délégué aux Arts Plastiques,

**Monsieur Jacques Bayle,**

Conseiller pour les Arts Plastiques à la Direction Régionale des Affaires Culturelles,

**Madame Fleur Skrivan,**

Conseillère Régionale, Présidente de la Commission Culture,

**Monsieur Jean-Louis Dieux (décédé en décembre 2007),**

Conseiller Régional, Président de la Commission Tourisme

### MEMBRES ASSOCIÉS

**Monsieur Patrick Talbot, Trésorier,**

Directeur de l'École Nationale Supérieure de la Photographie de Arles,

**Monsieur Jean-Marc Avrilla, Secrétaire,**

Directeur de l'Espace l'Art Concret,

**Monsieur François de Banes Gardonne,**

Directeur du CIRCA,

**Monsieur Maurice Fréchuret,**

Directeur des Musées Nationaux du XX<sup>ème</sup> siècle des Alpes-Maritimes

**Madame Marie Ducaté,**

Artiste plasticienne,

### MEMBRES DU BUREAU

**Monsieur Alain Hayot, Président**

Conseiller Régional, Vice-Président délégué à la Culture,

**Monsieur Jean-Luc Bredel, Vice-Président**

Directeur Régional des Affaires Culturelles,

**Monsieur Patrick Talbot, Trésorier,**

Directeur de l'École Nationale Supérieure de la Photographie de Arles,

**Monsieur Jean-Marc Avrilla, Secrétaire,**

Directeur de l'Espace l'Art Concret,

## > L'équipe au 31 décembre 2007

**Pascal NEVEUX, Directeur,**

Entrée le 01/04/2006 – CDI

**Laure SZYMBORSKI, Secrétaire,**

Entrée le 03/01/1994 – CDI temps partiel à 80%

**France PARINGAUX, Chargée de la diffusion et du service des publics,**

Entrée le 01/02/2000 – CDI

**Fabienne CLÉRIN, Chargée de la communication et du centre de ressources,**

Entrée le 01/03/2005 – CDI

**Damaris BENTZ, Documentaliste,**

Entrée le 21/02/2000 – CDI

**Kouider MOKDAD, Régisseur,**

Entré le 01/01/1988 – CDI

**Pascal PROMPT, Régisseur - chargé de collection,**

Entré le 01/10/2001 – CDI

**Bruno RECCOLE, Assistant technique régie,**

Entré le 07/09/2007 - CAE

**Annabelle ARNAUD, Chargée de projet et de médiation scolaire,**

Entrée le 16/07/2007 - CAE

## Soit 9 personnes au 31/12/2007

Et Véronique Decaestecker

Enseignante d'arts plastiques, chargée de mission pour l'académie d'Aix-Marseille

## LISTE DU PERSONNEL SORTANT EN 2007

**Vanina ANDRÉANI, Médiatrice,**

Entrée le 11/09/2000

Sortie le 25/03/2007, démission

**Josiane TIGRINATE, Administratrice,**

Entrée le 13/11/2001

Sortie le 30/11/2007, démission

**Élène LAURENT, Médiatrice,**

Entrée le 24/09/2007

Sortie le 15/12/2007, fin de CDD

> Les investissements et les subventions

**Acquisitions & investissements réalisés - 2007**

<b>Acquisitions &amp; investissements</b>	<b>En €</b>	<b>En %</b>
Acquisitions d'œuvres (campagne 2006)	102 250	76,0
Autres immobilisations (informatique, conditionnement œuvres, matériel...)	32 288	24,0
<b>Total</b>	<b>134 538</b>	<b>100</b>

**Subventions perçues au titre de l'exercice 2007**

<b>Subventions perçues</b>	<b>En €</b>	<b>En %</b>
Région Provence-Alpes-Côte d'Azur	670 245	59,9
Fonctionnement	578 245	
Acquisitions 2007	87 000	
Emplois jeunes P.D.A.	5 000	
Ministère de la Culture - Direction Régionale des Affaires Culturelles	449 000	40,1
Activités	305 000	
Acquisitions 2007	114 000	
Actions éducatives	20 000	
Rencontres artistes / académie de Nice	10 000	
<b>Total</b>	<b>1 119 245</b>	<b>100</b>

>>> Collection

## COLLECTION

### > Les acquisitions en 2007

Le Comité technique est animé par le directeur du FRAC. Il est composé du conseiller pour les arts plastiques de la Direction régionale des affaires culturelles Provence-Alpes-Côte d'Azur (Drac PACA), de la chargée de mission pour les arts visuels de la région, ainsi que de professionnels de l'art contemporain d'horizons artistiques divers - nommés par le Conseil d'administration, sur proposition du directeur.

Ce groupe de travail, dont les membres sont nommés pour trois ans, définit la politique d'acquisition du Frac et détermine les orientations et les choix qui sont proposés au Conseil d'administration, qui les valide.

### LES MEMBRES DU COMITÉ TECHNIQUE

Jacques Bayle, conseiller pour les arts plastiques, Direction Régionale des Affaires Culturelles (Drac) Provence-Alpes-Côte d'Azur, Aix-en-Provence

Ilaria Bonacossa, conservateur à la Fondation Sandretto Re Rebaudengo, Turin, Italie

Jean-Conrad Lemaître, collectionneur, Londres, Grande-Bretagne

Bartomeu Mari, conservateur en chef au Macba, Musée d'art contemporain, Barcelone, Espagne

Pascal Neveux, directeur du Frac Provence-Alpes-Côte d'Azur

Isabelle Reiher, chargée de mission pour les arts visuels, Région Provence-Alpes-Côte d'Azur

### LES AXES DIRECTEURS

Cette dynamique d'enrichissement de la collection est construite autour de trois grandes orientations :

1. soutien à la jeune création par un travail de prospection au niveau régional, national et international ;
2. structuration de la collection par la constitution de sous-ensembles monographiques et thématiques ;
3. développement de la collection par un travail de recherche et de propositions sur l'ensemble du bassin méditerranéen.

### LE FONCTIONNEMENT

Le Comité technique se réunit au rythme de deux réunions par an, au printemps et à l'automne sur deux journées de travail. Une journée est consacrée à des visites d'ateliers, d'expositions et de collections en région ; une autre à l'étude des dossiers reçus.

### LES ACQUISITIONS 2007

17 artistes / 21 œuvres

Choix effectué sur 200 dossiers d'artistes adressés au Comité Technique d'Achat

Stefano Arienti (Italie)

Canal Grande, 2005



Installation composée à partir de deux livres panoramiques du Grand Canal de Venise

Dimensions variables

Provenance : Galerie S.A.L.E.S., Rome

Achat : 22 000 Euros

The Atlas Group / Walid Raad (Liban)

We can make rain but no one came to ask, 2003



Vidéo, 18 mn, son / Édition 2/5

Synopsis : vidéo conçue à partir d'une correspondance entre le principal instigateur des attentats à la voiture piégée à Beyrouth et un célèbre photo-journaliste qui couvrait ces attentats. Montage d'images avant et après les attentats et d'images d'archives jouant sur le pouvoir évocateur des images.

Provenance : Anthony Reynolds

Gallery, Londres

Achat : 8 000 Euros

Yto Barrada (France)

La Contrebandière, Tanger, 2006



vidéo silencieuse / Durée 11 mn

Édition 1/9

Provenance : Galerieofmarseille, Marseille

Achat : 5 000 Euros

Denis Castellás (France)

sans titre, 2003



Peinture sur toile

Format 230x190 cm

Provenance : Galerie Catherine Issert, Saint-Paul

Achat : 13 000 Euros

Marc Chevalier (France)

Sans titre, 2007



Triptyque, ruban adhésif noir sur châssis  
280 x 175 cm, 280 x 140 cm, 280 x 140 cm,  
Provenance : Galerie Norbert Pastor, Nice  
Achat : 12 000 Euros

**Jordi Colomer (Espagne)**

*No future*, 2006



Vidéo, couleur, son / Durée 12 mn / Edition 1/5  
Provenance : Galerie Michel Rein, Paris  
Achat : 14 000 euros

**Keren Cytter (Israël)**

*The dates series*, 2004



Vidéo N/B, son, 48'55", 7 chapitres  
Edition 2/4

Synopsis : Journal de bord noir et blanc en sept parties qui illustre les pensées de l'artiste durant l'année 2004. Ses œuvres font référence à une multiplicité de genres cinématographiques qui vont du documentaire en passant par la farce, le mélodrame, la satire, le téléfilm, le sitcom, le film d'amateur ou la comédie musicale.

Provenance : Galerie Chantal Crousel, Paris  
Achat : 10 000 euros

**Caroline Duchatelet (France)**

*Est* 2007



Installation vidéo+aménagement espace selon cahier des charges fourni par l'artiste  
Projection vidéo sur double écran  
Durée 7'30" en boucle  
Provenance : Artiste  
Achat : 10 000 Euros

**Peter Fend (États-Unis)**

*La Méditerranée de l'Ouest*, 2007



Drapeau sur tissu sérigraphié  
Format : 230 x 170 cm  
Production Mécénat de la Société Varinard, Marseille  
Don artiste

**Carlos Kusnir (France)**

sans titre, 2007



Acrylique sur bois  
505 x 272 x 220 cm  
Pièce unique  
Provenance : Galerie Chez Valentin, Paris  
Achat : 25 000 Euros

**Pierre Malphettes (France)**

*Firefly*, 2007



Film sur Master Beta numérique, couleur, son /  
Durée 37 mn / Edition 1/5  
Provenance : Galerie La Blanchisserie, Paris  
Achat : 10 000 Euros

**Eva Marisaldi (Italie)**

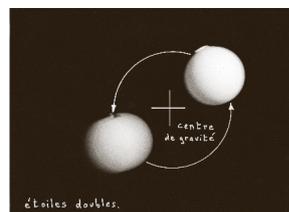
sans titre, 2001



Installation composée d'une palette de chantier capitonnée et d'un dessin mural  
Dimensions palette : 240 x 160 x 36 cm  
Dessin mural impression jet d'encre réalisé sur ordinateur inspiré de la vie du poète Gabriel D'Annunzio : 70 x 100 cm  
Provenance : Galerie S.A.L.E.S., Rome  
Achat : 16 000 Euros

**Joachim Mogarra (France)**

*L'Espace*, 2006-2007



Ensemble de 12 photographies noir et blanc rehaussées de gouache  
Format 64 x 96 cm / Édition de 3 / Provenance : Galerie Vallois, Paris  
Achat : 15 000 Euros

**Raphaëlle Paupert-Borne (France)**

Ensemble de travaux, peintures, film et dessins  
27 peintures de voyage



12 dessins sur journal *Villar d'Arène*  
1 film « 3m », 6mn30, miniDV / Édition 1/5 /  
Provenance : Artiste  
Achat : 15 000 Euros

**Sophie Ristelhueber (France)**

*Résolutions*, 1995



Installation composée de 5 tentes de réfugiés sur le toit desquelles sont sérigraphiées des phrases extraites des résolutions onusiennes et installées devant le building de « l'ONU à Genève à l'occasion des 50 ans des Nations Unies. Le FRAC ne possédait qu'une tente à ce jour acquise en 1997. Complément d'acquisition pour disposer de la totalité de l'installation, soit 4 tentes. Provenance : Artiste  
Achat : 5 000 Euros

**Yvan Salomone (France)**

Ensemble de 4 aquarelles sur papier



Cadre en bois, verre  
Format avec cadre : 104x145 cm / Provenance : Galerieofmarseille, Marseille  
Achat : 16 000 Euros

**Fiona Tan (Indonésie)**

*News from the near Future*, 2003

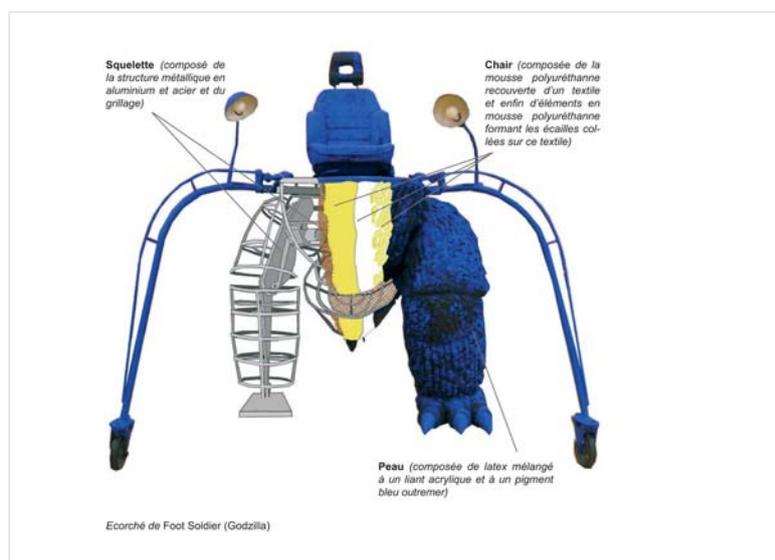


Vidéoprojection, couleur, sans son / Durée 9mn30  
Synopsis : Fiona Tan est née en 1966 en Indonésie d'une mère australienne et d'un père chinois. Dès son enfance, elle émigre en Australie puis se rend à Amsterdam où elle vit et travaille toujours. Dans ses films et vidéos, l'artiste explore les notions d'identité et de mémoire. Puisant dans des archives ethnographiques (filmfootage) de l'époque coloniale, Tan se penche sur la perception des différences culturelles.  
Provenance Frithstreet Gallery, Londres  
Achat : 24 000 Euros

Soit 17 propositions pour un montant total de 220 000 euros (budget 2006 et 2007)

## > Conservation

### CONSERVATION ET RESTAURATION DE LA COLLECTION / UN PARTENARIAT AVEC L'ÉCOLE D'ART D'AVIGNON ET AVEC LE CICRP, MARSEILLE



Constituées depuis plus de vingt ans, les collections des FRAC font l'objet aujourd'hui de programmes de conservation préventive, d'inventaires et de plans de restauration. L'école d'art d'Avignon, le CICRP Centre Interrégional de Conservation et Restauration du Patrimoine, Marseille et le Frac ont engagé une réflexion autour des questions relatives à la conservation et la restauration de la collection.

Le FRAC Provence-Alpes-Côte d'Azur, en partenariat avec des institutions spécialisées en région dans les domaines de la conservation et de la restauration, développe un important travail de restauration et de recherche autour de ses œuvres afin de rendre ce patrimoine contemporain accessible au plus grand nombre dans le respect des œuvres et par une méthodologie rigoureuse de prêts et de dépôts.

Des étudiants en Conservation / Restauration, sélectionnés et encadrés par un enseignant tuteur de l'école d'art d'Avignon en concertation avec l'équipe du Frac sont associés et interviennent régulièrement sur la collection :

Anita Durand *œuvre de Richard Baqué*

Christelle Berthon *œuvre de Ben*

Séverine Padiolleau *œuvre de Jean-Paul Riopelle*

Gwenola Corbin *œuvre de Kenji Yanobe*

#### RESTAURATIONS ENGAGÉES EN 2007 (hors encadrements et tirages photographiques)

ARTISTE	ŒUVRE	VALEUR D'ASSURANCE	RESTAURATION	CIRCONSTANCE DU SINISTRE	PRISE EN CHARGE
Ben	<i>J'ai rêvé</i>	120 000 €	CICRP/École d'Art d'Avignon	Vieillessement / usure	Frac /CICRP/École d'Art
Basserode	<i>Hécatée</i>	15 000 €	restaurateur	Exposition	assurance
Bartolani/Caillol	<i>La maison du Collectionneur</i>	15 000 €	Artistes	Vieillessement / usure	frac
Bartolani/Caillol	<i>La maison du Collectionneur</i>	15 000 €	Artistes	Exposition	assurance
Richard Deacon	<i>Another Substance</i>	60 000 €	restaurateur	Exposition	assurance
Thomas Hirschhorn	<i>Éponges</i>	30 000 €	Artistes	Vieillessement / usure	Artistes
Pierre Joseph	<i>Le grand bleu</i>	15 000 €	Artistes	Exposition	assurance
Guy Limone	<i>Collection rouge et bleu</i>	5 000 €	frac	Exposition	assurance
Eric Principaux	<i>Sans titre</i>	3 000 €	restaurateur	Exposition	assurance
Xavier Veilhan	<i>Les policiers</i>	64 000 €	restaurateur	Exposition	frac
Xavier Veilhan	<i>Le Palais</i>	30 000 €	Artistes	Exposition (Culture France)	frac
Dubois/Sanaoui	<i>Un jardin aménagé</i>	15 000 €	Artistes	Exposition	frac
Kenji Yanobe	<i>Foot Soldier (Godzilla)</i>	30 000 €	CICRP/école d'Art d'Avignon	Vieillessement / usure	Frac /CICRP/Ecole d'Art
Raoul Hébréard	<i>Sans titre</i>	1 500 €	Artistes	Exposition	assurance

> La collection en mouvement

**ENTRÉES ET SORTIES JOURNALIÈRES EN 2007**

Au cours de l'année 2007, 599 œuvres ont été prêtées.

En terme de mouvements, la régie du FRAC a géré 833 entrées et sorties d'œuvres au cours de l'année 2007.

TYPE MVT	N° INV	ARTISTE	DATE MVT	CE	ENTRÉE	86.109C	PARR Martin	17/01/2007	PH	ENTRÉE	2002.485	NASHAT Shahrar	05/02/2007	O3
ENTRÉE	2005.547	DELLER Jeremy	02/01/2007	IE	ENTRÉE	86.109D	PARR Martin	17/01/2007	PH	ENTRÉE	2005.556	PELTIER Gaël	05/02/2007	IE
SORTIE	2001.467	ALTENBURGER Stefan	08/01/2007	IE	ENTRÉE	86.109E	PARR Martin	17/01/2007	PH	ENTRÉE	2005.557	PELTIER Gaël	05/02/2007	IE
SORTIE	95.288	GUILLEMINOT Marie-Ange	08/01/2007	S	ENTRÉE	89.166	VALABREGUE José	17/01/2007	PH	ENTRÉE	2005.558	PELTIER Gaël	05/02/2007	IE
SORTIE	96.313	GUILLEMINOT Marie-Ange	08/01/2007	IE	ENTRÉE	89.167	VALABREGUE José	17/01/2007	PH	ENTRÉE	2005.560	PELTIER Gaël	05/02/2007	IE
SORTIE	96.314	GUILLEMINOT Marie-Ange	08/01/2007	IE	ENTRÉE	97.333	AGOFROY Hélène	18/01/2007	O3	ENTRÉE	2005.562	TEE Jennifer	05/02/2007	O3
SORTIE	96.315	GUILLEMINOT Marie-Ange	08/01/2007	IE	SORTIE	98.378	TURPIN Franck & Olivier	20/01/2007	IE	SORTIE	2000.448	PARAPONARIS Hervé	06/02/2007	SD
SORTIE	97.338	BLAZY Michel	08/01/2007	O3	SORTIE	98.379	TURPIN Franck & Olivier	20/01/2007	IE	SORTIE	85.097B	GIMENEZ Françoise	06/02/2007	PH
SORTIE	83.009A	GIORDAN Albert	08/01/2007	PH	SORTIE	98.380	TURPIN Franck & Olivier	20/01/2007	IE	SORTIE	83.069B	THORMANN Otmar	06/02/2007	PH
SORTIE	83.009B	GIORDAN Albert	08/01/2007	PH	SORTIE	98.381	TURPIN Franck & Olivier	20/01/2007	IE	ENTRÉE	96.326B	TOURENC Olivier	06/02/2007	D
SORTIE	83.009C	GIORDAN Albert	08/01/2007	PH	ENTRÉE	92.206	ALBRECHT Jürgen	22/01/2007	S	SORTIE	93.229	CACCAVALE Giuseppe	07/02/2007	D
SORTIE	86.107A	MILOVANOFF Christian	08/01/2007	PH	ENTRÉE	97.336	BART Cécile	22/01/2007	P	SORTIE	95.285A	GIRAUD Guy	07/02/2007	D
SORTIE	86.107	MILOVANOFF Christian	08/01/2007	PH	ENTRÉE	2002.491	CHEVALIER Marc	22/01/2007	O3	SORTIE	91.198B	TRAQUANDI Gérard	07/02/2007	PH
SORTIE	89.169	PRINCIPAUD Eric	08/01/2007	PH	ENTRÉE	99.406	JEZEQUEL Claire-Jeanne	22/01/2007	S	SORTIE	99.385	LUCARIELLO Saverio	08/02/2007	IE
SORTIE	89.170	PRINCIPAUD Eric	08/01/2007	PH	ENTRÉE	94.264	RAMETTE Philippe	22/01/2007	O3	SORTIE	99.387	LUCARIELLO Saverio	08/02/2007	IE
SORTIE	2002.495	WALDE Martin	08/01/2007	IE	ENTRÉE	99.409	SCHIESS Adrian	22/01/2007	IE	ENTRÉE	2001.467	ALTENBURGER Stefan	09/02/2007	IE
SORTIE	2003.503	AFIF Saâdane	08/01/2007	P	ENTRÉE	92.221A	MILNER Judy	24/01/2007	O3	ENTRÉE	94.245B	BUSTAMANTE Jean-Marc	09/02/2007	PH
SORTIE	2003.504	AFIF Saâdane	08/01/2007	S	ENTRÉE	95.281A	CRESEVEUR Elizabeth	24/01/2007	O3	ENTRÉE	94.245C	BUSTAMANTE Jean-Marc	09/02/2007	PH
SORTIE	92.209A	BELLISSSEN Jean	08/01/2007	D	SORTIE	2003.496	BLAZY Michel	25/01/2007	IE	ENTRÉE	94.255	JOUVE Valérie	09/02/2007	PH
SORTIE	92.209B	BELLISSSEN Jean	08/01/2007	D	SORTIE	2004.523	BLAZY Michel	25/01/2007	IE	ENTRÉE	89.177	SORGUE J.M.	09/02/2007	D
SORTIE	92.209C	BELLISSSEN Jean	08/01/2007	D	SORTIE	2004.524	BLAZY Michel	25/01/2007	IE	ENTRÉE	94.268B	STEINER Stéphane	09/02/2007	O3
SORTIE	93.227A	BELLISSSEN Jean	08/01/2007	D	SORTIE	83.054	BOYER Bernard	29/01/2007	D	SORTIE	99.393	TROUVÉ Tatiana	12/02/2007	O3
SORTIE	93.227B	BELLISSSEN Jean	08/01/2007	D	SORTIE	2004.528	HOFMANN Hanspeter	29/01/2007	P	SORTIE	2004.522	ACOSTA Scoli	12/02/2007	O3
SORTIE	93.227C	BELLISSSEN Jean	08/01/2007	D	SORTIE	2003.502	AFIF Saâdane	31/01/2007	S	SORTIE	2004.533	BOCK John	12/02/2007	O3
SORTIE	93.227(D)	BELLISSSEN Jean	08/01/2007	D	SORTIE	94.246	CALLE Sophie	31/01/2007	PH	SORTIE	95.292	KELLEY Mike	12/02/2007	IE
SORTIE	93.227(E)	BELLISSSEN Jean	08/01/2007	D	SORTIE	94.250C	FEND Peter	31/01/2007	TE	SORTIE	99.392	SIGNER Roman	12/02/2007	O3
SORTIE	93.227(F)	BELLISSSEN Jean	08/01/2007	D	SORTIE	94.250D	FEND Peter	31/01/2007	TE	ENTRÉE	95.278	BURKHARD Balhasar	13/02/2007	PH
SORTIE	97.338	BLAZY Michel	08/01/2007	O3	SORTIE	2003.519	HIRSCHHORN Thomas	31/01/2007	S	ENTRÉE	91.182	COPLANS John	13/02/2007	PH
SORTIE	97.339	BLAZY Michel	08/01/2007	O3	SORTIE	94.256	LIMONE Guy	31/01/2007	O3	ENTRÉE	92.213	DELBES Jean-Louis	13/02/2007	P
SORTIE	99.395	COLLIN-THIEBAUT Gérard	08/01/2007	P	SORTIE	2001.473	PINARD Guillaume	31/01/2007	D	ENTRÉE	91.204	KLEMENSIEWICZ Piotr	13/02/2007	PH
SORTIE	2004.540	DAHLEM Björn	08/01/2007	O3	SORTIE	2001.474	PINARD Guillaume	31/01/2007	P	ENTRÉE	88.144	TROMEUR Riwan	13/02/2007	PH
SORTIE	95.286	GRAHAM Rodney	08/01/2007	PH	SORTIE	2001.475	PINARD Guillaume	31/01/2007	P	ENTRÉE	88.145	TROMEUR Riwan	13/02/2007	PH
SORTIE	92.219	HYBER Fabrice	08/01/2007	O3	SORTIE	2001.476	PINARD Guillaume	31/01/2007	P	ENTRÉE	88.146	TROMEUR Riwan	13/02/2007	PH
SORTIE	88.137	MONINOT Bernard	08/01/2007	S	SORTIE	2001.480	PINARD Guillaume	31/01/2007	P	SORTIE	87.113	DAUMAS Yvan	14/02/2007	D
SORTIE	86.110	ROUSSE Georges	08/01/2007	PH	SORTIE	97.354A	REBUFA Olivier	31/01/2007	PH	SORTIE	2002.488	ANDERSON Alice	18/02/2007	IE
SORTIE	91.198A	TRAQUANDI Gérard	08/01/2007	PH	SORTIE	97.354B	REBUFA Olivier	31/01/2007	PH	SORTIE	2003.496	BLAZY Michel	18/02/2007	IE
ENTRÉE	94.271	VEILHAN Xavier	10/01/2007	O3	SORTIE	97.354C	REBUFA Olivier	31/01/2007	PH	SORTIE	2001.470	JOUVE Valérie	18/02/2007	CI
ENTRÉE	97.339	BLAZY Michel	10/01/2007	O3	SORTIE	97.354D	REBUFA Olivier	31/01/2007	PH	SORTIE	2001.471	MARSHALL Maria	18/02/2007	IE
ENTRÉE	97.346	JUGNET Anne Marie	10/01/2007	O3	SORTIE	97.354E	REBUFA Olivier	31/01/2007	PH	SORTIE	99.437	RIVIERE Alain	18/02/2007	IE
SORTIE	96.313	GUILLEMINOT Marie-Ange	15/01/2007	IE	SORTIE	99.431	CABRITA REIS Pedro	01/02/2007	S	SORTIE	94.265	RUGGIRELLO Jean-Claude	18/02/2007	IE
SORTIE	96.314	GUILLEMINOT Marie-Ange	15/01/2007	IE	SORTIE	89.175	AVRIL Armand	01/02/2007	O3	SORTIE	2003.500	STUCKI Sidney	18/02/2007	O3
SORTIE	96.315	GUILLEMINOT Marie-Ange	15/01/2007	IE	SORTIE	93.228B	BOROFKY Jonathan	01/02/2007	D	SORTIE	83.065	PECHEUR Anne-Marie	19/02/2007	D
SORTIE	2003.510	PETERMAN Dan	15/01/2007	S	SORTIE	93.228C	BOROFKY Jonathan	01/02/2007	D	SORTIE	2004.527	HOFMANN Hanspeter	22/02/2007	P
SORTIE	98.378	TURPIN Franck & Olivier	15/01/2007	IE	SORTIE	93.228D	BOROFKY Jonathan	01/02/2007	D	SORTIE	2004.529	HOFMANN Hanspeter	22/02/2007	P
SORTIE	98.379	TURPIN Franck & Olivier	15/01/2007	IE	SORTIE	93.228E	BOROFKY Jonathan	01/02/2007	D	ENTRÉE	2004.528	HOFMANN Hanspeter	22/02/2007	P
SORTIE	98.380	TURPIN Franck & Olivier	15/01/2007	IE	SORTIE	93.228F	BOROFKY Jonathan	01/02/2007	D	SORTIE	98.381	TURPIN Franck & Olivier	22/02/2007	IE
SORTIE	98.381	TURPIN Franck & Olivier	15/01/2007	IE	SORTIE	93.228H	BOROFKY Jonathan	01/02/2007	D	ENTRÉE	83.048	GILLI Claude	23/02/2007	P
ENTRÉE	88.130	DEREGIBUS Monique	17/01/2007	PH	SORTIE	93.228I	BOROFKY Jonathan	01/02/2007	D	SORTIE	88.125	BLAIS Jean-Charles	23/02/2007	D
ENTRÉE	85.099	DESJARDINS Antoine	17/01/2007	D	SORTIE	93.228J	BOROFKY Jonathan	01/02/2007	D	SORTIE	88.126	BLAIS Jean-Charles	23/02/2007	D
ENTRÉE	85.100	DESJARDINS Antoine	17/01/2007	D	SORTIE	93.228K	BOROFKY Jonathan	01/02/2007	D	SORTIE	88.127	BLAIS Jean-Charles	23/02/2007	D
ENTRÉE	85.097B	GIMENEZ Françoise	17/01/2007	PH	SORTIE	93.228L	BOROFKY Jonathan	01/02/2007	D	ENTRÉE	94.253	JOSEPH Pierre	23/02/2007	PH
ENTRÉE	86.105A	GROOTECLAES Hubert	17/01/2007	PH	SORTIE	93.228M	BOROFKY Jonathan	01/02/2007	D	ENTRÉE	2001.479	PINARD Guillaume	23/02/2007	D
ENTRÉE	86.105B	GROOTECLAES Hubert	17/01/2007	PH	SORTIE	93.228N	BOROFKY Jonathan	01/02/2007	D	ENTRÉE	94.273	SURIAN Jean-Jacques	23/02/2007	P
ENTRÉE	94.258B	MOULENE Jean-Luc	17/01/2007	PH	SORTIE	93.228O	BOROFKY Jonathan	01/02/2007	D	ENTRÉE	2003.515	WILKS Stephen	23/02/2007	O3
ENTRÉE	94.258C	MOULENE Jean-Luc	17/01/2007	PH	SORTIE	93.228P	BOROFKY Jonathan	01/02/2007	D	ENTRÉE	99.392	SIGNER Roman	23/02/2007	O3
ENTRÉE	86.109A	PARR Martin	17/01/2007	PH	SORTIE	93.228Q	BOROFKY Jonathan	01/02/2007	D	ENTRÉE	93.232	KUSNIR Carlos	23/02/2007	O3
ENTRÉE	86.109B	PARR Martin	17/01/2007	PH	SORTIE	83.048	GILLI Claude	01/02/2007	P	ENTRÉE	99.385	LUCARIELLO Saverio	24/02/2007	IE

ENTRÉE	99.387	LUCARIELLO Saverio	24/02/2007	IE	ENTRÉE	86.110	ROUSSE Georges	19/03/2007	PH	SORTIE	95.274	BARBIER Gilles	05/04/2007	D
ENTRÉE	95.290A	KELLER Art	28/02/2007	P	ENTRÉE	91.198A	TRAQUANDI Gérard	19/03/2007	PH	SORTIE	2003.510	PETERMAN Dan	05/04/2007	S
ENTRÉE	95.290C	KELLER Art	28/02/2007	P	ENTRÉE	2001.467	ALTENBURGER Stefan	19/03/2007	IE	SORTIE	2000.441	WURM Erwin	05/04/2007	O3
SORTIE	91.181	CASTELLAS Denis	05/03/2007	O3	ENTRÉE	95.288	GUILLEMINOT Marie-Ange	19/03/2007	S	SORTIE	91.204	KLEMENSIEWICZ Piotr	10/04/2007	PH
SORTIE	95.279B	CASTELLAS Denis	05/03/2007	D	ENTRÉE	96.313	GUILLEMINOT Marie-Ange	19/03/2007	IE	ENTRÉE	83.054	BOYER Bernard	10/04/2007	D
SORTIE	95.279C	CASTELLAS Denis	05/03/2007	D	ENTRÉE	96.314	GUILLEMINOT Marie-Ange	19/03/2007	IE	SORTIE	2003.515	WILKS Stephen	10/04/2007	O3
SORTIE	99.403	CASTELLAS Denis	05/03/2007	P	ENTRÉE	96.315	GUILLEMINOT Marie-Ange	19/03/2007	IE	ENTRÉE	2005.547	DELLER Jeremy	11/04/2007	IE
SORTIE	99.404	CASTELLAS Denis	05/03/2007	D	ENTRÉE	97.338	BLAZY Michel	19/03/2007	O3	ENTRÉE	2004.527	HOFMANN Hanspeter	12/04/2007	P
ENTRÉE	2006.573	VALDOSERA Eulèlia	07/03/2007	O3	ENTRÉE	83.009A	GIORDAN Albert	19/03/2007	PH	ENTRÉE	2004.529	HOFMANN Hanspeter	12/04/2007	P
ENTRÉE	96.307	COGNEE Philippe	12/03/2007	P	ENTRÉE	83.009B	GIORDAN Albert	19/03/2007	PH	ENTRÉE	2004.530	LABELLE-ROJOUX Arnaud	14/04/2007	O3
ENTRÉE	2003.502	AFIF Saàdane	12/03/2007	S	ENTRÉE	83.009C	GIORDAN Albert	19/03/2007	PH	ENTRÉE	2000.445	DRAEGER Christoph	15/04/2007	O3
ENTRÉE	2003.519	HIRSCHHORN Thomas	12/03/2007	S	ENTRÉE	86.107A	MILOVANOFF Christian	19/03/2007	PH	ENTRÉE	94.250A	FEND Peter	15/04/2007	TE
ENTRÉE	94.246	CALLE Sophie	12/03/2007	PH	ENTRÉE	86.107B	MILOVANOFF Christian	19/03/2007	PH	ENTRÉE	94.250B	FEND Peter	15/04/2007	TE
ENTRÉE	94.250C	FEND Peter	12/03/2007	TE	ENTRÉE	89.169	PRINCIPAUD Eric	19/03/2007	PH	ENTRÉE	94.252A	HORSFIELD Craigie	15/04/2007	PH
ENTRÉE	94.250D	FEND Peter	12/03/2007	TE	ENTRÉE	89.170	PRINCIPAUD Eric	19/03/2007	PH	ENTRÉE	94.252B	HORSFIELD Craigie	15/04/2007	PH
ENTRÉE	94.256	LIMONE Guy	12/03/2007	O3	ENTRÉE	2002.495	WALDE Martin	19/03/2007	IE	ENTRÉE	93.229	CACCAVALE Giuseppe	18/04/2007	D
ENTRÉE	2001.473	PINARD Guillaume	12/03/2007	D	SORTIE	94.273	SURIAN Jean-Jacques	21/03/2007	P	ENTRÉE	95.285A	GIRAUD Guy	18/04/2007	D
ENTRÉE	2001.474	PINARD Guillaume	12/03/2007	P	SORTIE	92.225	VALABREGUE Nicolas	21/03/2007	S	ENTRÉE	91.198B	TRAQUANDI Gérard	18/04/2007	PH
ENTRÉE	2001.475	PINARD Guillaume	12/03/2007	P	SORTIE	83.002	ARROYO Eduardo	22/03/2007	P	ENTRÉE	93.236A	MOGARRA Joachim	19/04/2007	PH
ENTRÉE	2001.476	PINARD Guillaume	12/03/2007	P	SORTIE	92.211	BOUDJELLOULI Belkacem	22/03/2007	D	ENTRÉE	93.236B	MOGARRA Joachim	19/04/2007	PH
ENTRÉE	2001.480	PINARD Guillaume	12/03/2007	P	SORTIE	2000.442	FRANCOIS Michel	22/03/2007	S	ENTRÉE	93.236C	MOGARRA Joachim	19/04/2007	PH
ENTRÉE	97.354A	REBUFA Olivier	12/03/2007	PH	SORTIE	99.396	LESJEUR Natacha	22/03/2007	PH	ENTRÉE	96.312	GUILLEMINOT Marie-Ange	20/04/2007	O3
ENTRÉE	97.354B	REBUFA Olivier	12/03/2007	PH	SORTIE	98.374	NIEDERMAYR Walter	22/03/2007	PH	ENTRÉE	96.313	GUILLEMINOT Marie-Ange	20/04/2007	IE
ENTRÉE	97.354C	REBUFA Olivier	12/03/2007	PH	ENTRÉE	2003.510	PETERMAN Dan	25/03/2007	S	ENTRÉE	96.314	GUILLEMINOT Marie-Ange	20/04/2007	IE
ENTRÉE	97.354D	REBUFA Olivier	12/03/2007	PH	ENTRÉE	96.313	GUILLEMINOT Marie-Ange	25/03/2007	IE	ENTRÉE	96.315	GUILLEMINOT Marie-Ange	20/04/2007	IE
ENTRÉE	97.354E	REBUFA Olivier	12/03/2007	PH	ENTRÉE	96.314	GUILLEMINOT Marie-Ange	25/03/2007	IE	ENTRÉE	98.378	TURPIN Franck & Olivier	20/04/2007	IE
SORTIE	99.395	COLLIN-THIEBAUT Gérard	12/03/2007	P	ENTRÉE	96.315	GUILLEMINOT Marie-Ange	25/03/2007	IE	ENTRÉE	98.379	TURPIN Franck & Olivier	20/04/2007	IE
SORTIE	93.236A	MOGARRA Joachim	12/03/2007	PH	ENTRÉE	98.378	TURPIN Franck & Olivier	25/03/2007	IE	ENTRÉE	98.380	TURPIN Franck & Olivier	20/04/2007	IE
SORTIE	93.236B	MOGARRA Joachim	12/03/2007	PH	ENTRÉE	98.379	TURPIN Franck & Olivier	25/03/2007	IE	ENTRÉE	98.381	TURPIN Franck & Olivier	20/04/2007	IE
SORTIE	93.236C	MOGARRA Joachim	12/03/2007	PH	ENTRÉE	98.380	TURPIN Franck & Olivier	25/03/2007	IE	ENTRÉE	91.201	COUPET Frédéric	23/04/2007	O3
SORTIE	96.312	GUILLEMINOT Marie-Ange	12/03/2007	O3	ENTRÉE	98.381	TURPIN Franck & Olivier	25/03/2007	IE	SORTIE	94.258B	MOULENE Jean-Luc	26/04/2007	PH
SORTIE	96.313	GUILLEMINOT Marie-Ange	12/03/2007	IE	ENTRÉE	2000.448	PARAPONARIS Hervé	27/03/2007	SD	SORTIE	94.258C	MOULENE Jean-Luc	26/04/2007	PH
SORTIE	96.314	GUILLEMINOT Marie-Ange	12/03/2007	IE	SORTIE	98.369	CLOSKY Claude	28/03/2007	O3	SORTIE	94.245B	BUSTAMANTE Jean-Marc	27/04/2007	PH
SORTIE	96.315	GUILLEMINOT Marie-Ange	12/03/2007	IE	SORTIE	93.231	DEACON Richard	28/03/2007	S	ENTRÉE	99.399	JITRIK Magdalena	30/04/2007	P
SORTIE	98.378	TURPIN Franck & Olivier	12/03/2007	IE	SORTIE	94.251	HIRSCHHORN Thomas	28/03/2007	IE	ENTRÉE	99.400	JITRIK Magdalena	30/04/2007	P
SORTIE	98.379	TURPIN Franck & Olivier	12/03/2007	IE	SORTIE	91.187	MONNIER Richard	28/03/2007	S	SORTIE	89.160	ROUX Michel	03/05/2007	D
SORTIE	98.380	TURPIN Franck & Olivier	12/03/2007	IE	SORTIE	91.196	PAGES Bernard	28/03/2007	S	SORTIE	89.161	ROUX Michel	03/05/2007	D
SORTIE	98.381	TURPIN Franck & Olivier	12/03/2007	IE	SORTIE	94.262	PERIGOT Alexandre	28/03/2007	IE	SORTIE	95.288	GUILLEMINOT Marie-Ange	03/05/2007	S
SORTIE	97.328	ABSALON	15/03/2007	IE	SORTIE	97.356	REIP Hugues	28/03/2007	IE	SORTIE	96.312	GUILLEMINOT Marie-Ange	03/05/2007	O3
SORTIE	97.329	ABSALON	15/03/2007	IE	SORTIE	96.326A	TOURENC Olivier	28/03/2007	O3	SORTIE	96.313	GUILLEMINOT Marie-Ange	03/05/2007	IE
SORTIE	2003.506	BUCHERL Christoph	16/03/2007	O3	SORTIE	87.122	GORIA Françoise	30/03/2007	PH	SORTIE	96.314	GUILLEMINOT Marie-Ange	03/05/2007	IE
ENTRÉE	92.206	ALBRECHT Jürgen	19/03/2007	S	SORTIE	94.241C	BARTOLOMEO Joël	01/04/2007	IE	SORTIE	96.315	GUILLEMINOT Marie-Ange	03/05/2007	IE
ENTRÉE	97.336	BART Cécile	19/03/2007	P	SORTIE	89.155	FERMARELLO Sergio	02/04/2007	D	SORTIE	2002.484	MOULIN Nicolas	03/05/2007	O3
ENTRÉE	99.406	JEZEQUEL Claire-Jeanne	19/03/2007	S	SORTIE	2000.455A	HEBREARD Raoul	02/04/2007	PH	SORTIE	89.154	DELLA NOCE Gilbert	03/05/2007	S
ENTRÉE	99.409	SCHIESS Adrian	19/03/2007	IE	SORTIE	2000.455B	HEBREARD Raoul	02/04/2007	PH	SORTIE	93.238	SYLVANDER Michèle	03/05/2007	PH
ENTRÉE	2002.491	CHEVALIER Marc	19/03/2007	O3	SORTIE	2000.455C	HEBREARD Raoul	02/04/2007	PH	SORTIE	83.064	PARODI Christiane	04/05/2007	P
ENTRÉE	94.264	RAMETTE Philippe	19/03/2007	O3	SORTIE	2000.455D	HEBREARD Raoul	02/04/2007	PH	SORTIE	83.044A	LOUIS Christian	04/05/2007	PH
ENTRÉE	2003.503	AFIF Saàdane	19/03/2007	P	SORTIE	2001.474	PINARD Guillaume	02/04/2007	P	SORTIE	83.044B	LOUIS Christian	04/05/2007	PH
ENTRÉE	95.286	GRAHAM Rodney	19/03/2007	PH	SORTIE	2001.475	PINARD Guillaume	02/04/2007	P	SORTIE	83.044C	LOUIS Christian	04/05/2007	PH
ENTRÉE	92.219	HYBER Fabrice	19/03/2007	O3	SORTIE	2001.476	PINARD Guillaume	02/04/2007	P	SORTIE	83.044D	LOUIS Christian	04/05/2007	PH
ENTRÉE	88.137	MONINOT Bernard	19/03/2007	S	SORTIE	97.354A	REBUFA Olivier	02/04/2007	PH	SORTIE	89.166	VALABREGUE José	09/05/2007	PH
ENTRÉE	2003.504	AFIF Saàdane	19/03/2007	S	SORTIE	97.354B	REBUFA Olivier	02/04/2007	PH	SORTIE	89.167	VALABREGUE José	09/05/2007	PH
ENTRÉE	92.209A	BELLISSSEN Jean	19/03/2007	D	SORTIE	97.354C	REBUFA Olivier	02/04/2007	PH	SORTIE	2003.501	VCAECKENBERGH Patrick	09/05/2007	O3
ENTRÉE	92.209B	BELLISSSEN Jean	19/03/2007	D	SORTIE	97.354D	REBUFA Olivier	02/04/2007	PH	SORTIE	92.221A	MILNER Judy	10/05/2007	O3
ENTRÉE	92.209C	BELLISSSEN Jean	19/03/2007	D	SORTIE	94.247	CLOSKY Claude	03/04/2007	IE	SORTIE	92.221B	MILNER Judy	10/05/2007	D
ENTRÉE	93.227A	BELLISSSEN Jean	19/03/2007	D	SORTIE	94.248	CLOSKY Claude	03/04/2007	IE	SORTIE	99.404	CASTELLAS Denis	14/05/2007	D
ENTRÉE	93.227B	BELLISSSEN Jean	19/03/2007	D	SORTIE	97.342	FANCHON Sylvie	03/04/2007	P	SORTIE	99.405	CASTELLAS Denis	14/05/2007	D
ENTRÉE	93.227C	BELLISSSEN Jean	19/03/2007	D	SORTIE	97.343	FANCHON Sylvie	03/04/2007	P	SORTIE	86.102	DEUX Fred	14/05/2007	D
ENTRÉE	93.227(D)	BELLISSSEN Jean	19/03/2007	D	SORTIE	97.344	FAUGUET Richard	03/04/2007	S	SORTIE	2001.478	PINARD Guillaume	14/05/2007	D
ENTRÉE	93.227(E)	BELLISSSEN Jean	19/03/2007	D	SORTIE	98.382	VEILHAN Xavier	03/04/2007	PH	SORTIE	89.177	SORGUE J.M.	14/05/2007	D
ENTRÉE	93.227(F)	BELLISSSEN Jean	19/03/2007	D	SORTIE	97.350	MAURIGE Jean-François	03/04/2007	P	SORTIE	83.019	VIGNES Jean-Claude	14/05/2007	D
ENTRÉE	97.338	BLAZY Michel	19/03/2007	O3	SORTIE	97.351	MAURIGE Jean-François	03/04/2007	P	ENTRÉE	91.185A	HYBER Fabrice	15/05/2007	P
ENTRÉE	97.339	BLAZY Michel	19/03/2007	O3	SORTIE	97.352	MAURIGE Jean-François	03/04/2007	P	ENTRÉE	91.185B	HYBER Fabrice	15/05/2007	P
ENTRÉE	99.395	COLLIN-THIEBAUT Gérard	19/03/2007	P	SORTIE	96.309	GOLDIN Nan	03/04/2007	O3	ENTRÉE	91.185C	HYBER Fabrice	15/05/2007	P
ENTRÉE	2004.540	DAHLEM Björn	19/03/2007	O3	SORTIE	94.256	LIMONE Guy	04/04/2007	O3	ENTRÉE	91.185D	HYBER Fabrice	15/05/2007	P

ENTRÉE	91.185E	HYBER Fabrice	15/05/2007	P	ENTRÉE	2001.475	PINARD Guillaume	18/06/2007	P	ENTRÉE	85.098B	JEANMOUGIN Yves	12/07/2007	PH
ENTRÉE	91.185F	HYBER Fabrice	15/05/2007	P	ENTRÉE	2001.476	PINARD Guillaume	18/06/2007	P	ENTRÉE	96.324	SAMORE Sam	12/07/2007	PH
ENTRÉE	91.185G	HYBER Fabrice	15/05/2007	P	ENTRÉE	97.354A	REBUFA Olivier	18/06/2007	PH	ENTRÉE	91.189	PARAPONARIS Hervé	12/07/2007	D
ENTRÉE	2003.520	VAN DE STEEG Niek	15/05/2007	D	ENTRÉE	97.354B	REBUFA Olivier	18/06/2007	PH	ENTRÉE	2002.495	WALDE Martin	12/07/2007	IE
ENTRÉE	2003.521	VAN DE STEEG Niek	15/05/2007	D	ENTRÉE	97.354C	REBUFA Olivier	18/06/2007	PH	ENTRÉE	2001.462	DURHAM Jimmie	12/07/2007	O3
ENTRÉE	99.411	VERNA Jean-Luc	15/05/2007	D	ENTRÉE	97.354D	REBUFA Olivier	18/06/2007	PH	ENTRÉE	2003.513	SHRIGLEY David	12/07/2007	O3
ENTRÉE	99.413	VERNA Jean-Luc	15/05/2007	D	ENTRÉE	97.354E	REBUFA Olivier	18/06/2007	PH	ENTRÉE	89.175	AVRIL Armand	12/07/2007	O3
ENTRÉE	98.369	CLOSKY Claude	15/05/2007	O3	ENTRÉE	2003.515	WILKS Stephen	19/06/2007	O3	ENTRÉE	89.153	CECCARELLI Jean-Jacques	12/07/2007	D
ENTRÉE	93.231	DEACON Richard	15/05/2007	S	ENTRÉE	2003.510	PETERMAN Dan	20/06/2007	S	ENTRÉE	99.394	FRIZE Bernard	12/07/2007	P
ENTRÉE	94.251	HIRSCHHORN Thomas	15/05/2007	IE	ENTRÉE	95.299	YANOBE Kenji	20/06/2007	O3	ENTRÉE	83.043	FROMANGER Gérard	12/07/2007	P
ENTRÉE	91.187	MONNIER Richard	15/05/2007	S	ENTRÉE	97.353	PIFFARETTI Bernard	21/06/2007	P	ENTRÉE	97.330	AGNONE Thierry	12/07/2007	O3
ENTRÉE	91.196	PAGES Bernard	15/05/2007	S	ENTRÉE	94.258B	MOULENE Jean-Luc	21/06/2007	PH	ENTRÉE	91.202A	MAYAUX Philippe	12/07/2007	P
ENTRÉE	96.326A	TOURENC Olivier	15/05/2007	O3	ENTRÉE	94.258C	MOULENE Jean-Luc	21/06/2007	PH	ENTRÉE	91.202B	MAYAUX Philippe	12/07/2007	P
ENTRÉE	89.163	TELEMAQUE Hervé	15/05/2007	P	ENTRÉE	89.160	ROUX Michel	21/06/2007	D	ENTRÉE	91.202C	MAYAUX Philippe	12/07/2007	P
ENTRÉE	94.262	PERIGOT Alexandre	15/05/2007	IE	ENTRÉE	89.161	ROUX Michel	21/06/2007	D	ENTRÉE	91.202D	MAYAUX Philippe	12/07/2007	P
ENTRÉE	97.356	REIP Hugues	15/05/2007	IE	ENTRÉE	83.044A	LOUIS Christian	21/06/2007	PH	ENTRÉE	91.202E	MAYAUX Philippe	12/07/2007	P
ENTRÉE	94.241C	BARTOLOMEO Joël	16/05/2007	IE	ENTRÉE	83.044B	LOUIS Christian	21/06/2007	PH	ENTRÉE	94.270	TOSANI Patrick	12/07/2007	PH
ENTRÉE	2002.488	ANDERSON Alice	21/05/2007	IE	ENTRÉE	83.044C	LOUIS Christian	21/06/2007	PH	ENTRÉE	88.136	MILNER Judy	12/07/2007	S
ENTRÉE	2003.496	BLAZY Michel	21/05/2007	IE	ENTRÉE	83.044D	LOUIS Christian	21/06/2007	PH	ENTRÉE	93.228A	BOROFOSKY Jonathan	12/07/2007	D
ENTRÉE	2001.470	JOUVE Valérie	21/05/2007	CI	ENTRÉE	92.221B	MILNER Judy	21/06/2007	D	ENTRÉE	93.228B	BOROFOSKY Jonathan	12/07/2007	D
ENTRÉE	2001.471	MARSHALL Maria	21/05/2007	IE	ENTRÉE	92.221A	MILNER Judy	21/06/2007	O3	ENTRÉE	93.228C	BOROFOSKY Jonathan	12/07/2007	D
ENTRÉE	99.437	RIVIERE Alain	21/05/2007	IE	ENTRÉE	2004.523	BLAZY Michel	21/06/2007	IE	ENTRÉE	93.228D	BOROFOSKY Jonathan	12/07/2007	D
ENTRÉE	94.265	RUGGIRELLO Jean-Claude	21/05/2007	IE	ENTRÉE	2004.524	BLAZY Michel	21/06/2007	IE	ENTRÉE	93.228E	BOROFOSKY Jonathan	12/07/2007	D
ENTRÉE	2003.500	STUCKI Sidney	21/05/2007	O3	ENTRÉE	96.309	GOLDIN Nan	27/06/2007	O3	ENTRÉE	93.228F	BOROFOSKY Jonathan	12/07/2007	D
ENTRÉE	97.328	ABSALON	21/05/2007	IE	ENTRÉE	2000.459	STALKER	27/06/2007	RP	ENTRÉE	93.228G	BOROFOSKY Jonathan	12/07/2007	D
ENTRÉE	97.329	ABSALON	21/05/2007	IE	ENTRÉE	95.274	BARBIER Gilles	27/06/2007	D	ENTRÉE	93.228H	BOROFOSKY Jonathan	12/07/2007	D
ENTRÉE	94.254	JOUVE Valérie	21/05/2007	PH	ENTRÉE	2000.441	WURM Erwin	29/06/2007	O3	ENTRÉE	93.228I	BOROFOSKY Jonathan	12/07/2007	D
SORTIE	83.037	MADDEN Anne	22/05/2007	P	ENTRÉE	97.339	BLAZY Michel	29/06/2007	O3	ENTRÉE	93.228J	BOROFOSKY Jonathan	12/07/2007	D
SORTIE	2000.459	STALKER	22/05/2007	RP	ENTRÉE	98.378	TURPIN Franck & Olivier	30/06/2007	IE	ENTRÉE	93.228K	BOROFOSKY Jonathan	12/07/2007	D
ENTRÉE	83.002	ARROYO Eduardo	30/05/2007	P	ENTRÉE	98.379	TURPIN Franck & Olivier	30/06/2007	IE	ENTRÉE	93.228L	BOROFOSKY Jonathan	12/07/2007	D
ENTRÉE	92.211	BOUDJELLOU Belkacem	30/05/2007	D	ENTRÉE	98.380	TURPIN Franck & Olivier	30/06/2007	IE	ENTRÉE	93.228M	BOROFOSKY Jonathan	12/07/2007	D
ENTRÉE	99.396	LESUEUR Natacha	30/05/2007	PH	ENTRÉE	98.381	TURPIN Franck & Olivier	30/06/2007	IE	ENTRÉE	93.228N	BOROFOSKY Jonathan	12/07/2007	D
ENTRÉE	98.374	NIEDERMAYR Walter	30/05/2007	PH	ENTRÉE	87.122	GORIA Françoise	02/07/2007	PH	ENTRÉE	93.228O	BOROFOSKY Jonathan	12/07/2007	D
ENTRÉE	2000.442	FRANCOIS Michel	30/05/2007	S	ENTRÉE	94.256	LIMONE Guy	02/07/2007	O3	ENTRÉE	93.228P	BOROFOSKY Jonathan	12/07/2007	D
ENTRÉE	2007.582	KUSNIR Carlos	30/05/2007	P	ENTRÉE	91.178	APPELT Dieter	03/07/2007	O3	ENTRÉE	93.228Q	BOROFOSKY Jonathan	12/07/2007	D
ENTRÉE	2002.484	MOULIN Nicolas	05/06/2007	O3	ENTRÉE	97.350	MAURIGE Jean-François	04/07/2007	P	ENTRÉE	91.203	KUSNIR Carlos	12/07/2007	O3
ENTRÉE	83.065	PECHEUR Anne-Marie	05/06/2007	D	ENTRÉE	97.351	MAURIGE Jean-François	04/07/2007	P	ENTRÉE	94.258A	MOULENE Jean-Luc	12/07/2007	PH
SORTIE	92.214	CERCLE RAMO NASH	12/06/2007	O3	ENTRÉE	97.352	MAURIGE Jean-François	04/07/2007	P	ENTRÉE	99.437	RIVIERE Alain	12/07/2007	IE
SORTIE	96.301	BLAZY Michel	13/06/2007	O3	ENTRÉE	89.154	DELLA NOCE Gilbert	05/07/2007	S	ENTRÉE	97.360	SIMONET Pascal	12/07/2007	P
SORTIE	96.302	BLAZY Michel	13/06/2007	O3	ENTRÉE	93.238	SYLVANDER Michèle	05/07/2007	PH	ENTRÉE	99.393	TROUVE Tatiana	12/07/2007	O3
SORTIE	98.372	HIRSCHHORN Thomas	14/06/2007	O3	SORTIE	95.276	BELORGEY Yves	06/07/2007	P	ENTRÉE	87.113	DAUMAS Yvan	13/07/2007	D
SORTIE	96.300	BARTOLANI Judith	14/06/2007	O3	SORTIE	96.307	COGNEE Philippe	06/07/2007	P	ENTRÉE	99.431	CABRITA REIS Pedro	13/07/2007	S
SORTIE	88.142	ALECHINSKY Pierre	14/06/2007	D	SORTIE	2001.470	JOUVE Valérie	06/07/2007	CI	ENTRÉE	83.064	PARODI Christiane	25/07/2007	P
SORTIE	2005.547	DELLER Jeremy	14/06/2007	IE	SORTIE	94.254	JOUVE Valérie	06/07/2007	PH	SORTIE	99.431	CABRITA REIS Pedro	26/07/2007	S
SORTIE	91.194	DIETMAN Erik	14/06/2007	S	SORTIE	89.158	MONORY Jacques	06/07/2007	P	ENTRÉE	88.125	BLAIS Jean-Charles	26/07/2007	D
SORTIE	84.079	DUBUFFET Jean	14/06/2007	P	SORTIE	94.269	TATAH Djamel	06/07/2007	P	ENTRÉE	88.126	BLAIS Jean-Charles	26/07/2007	D
SORTIE	2004.538	GRASSO Laurent	14/06/2007	O3	SORTIE	93.236A	MOGARRA Joachim	11/07/2007	PH	ENTRÉE	88.127	BLAIS Jean-Charles	26/07/2007	D
SORTIE	96.314	GUILLEMINOT Marie-Ange	14/06/2007	IE	SORTIE	2000.458	RISTELHUEBER Sophie	11/07/2007	PH	ENTRÉE	85.097B	GIMENEZ Françoise	26/07/2007	PH
SORTIE	83.034	HANTAI Simon	14/06/2007	P	SORTIE	97.361	TRAQUANDI Gérard	11/07/2007	P	ENTRÉE	83.069B	THORMANN Otmar	26/07/2007	PH
SORTIE	2003.497	JANKOWSKI Christian	14/06/2007	IE	ENTRÉE	89.151	ANDRADE Alain	12/07/2007	PH	ENTRÉE	95.288	GUILLEMINOT Marie-Ange	26/07/2007	S
SORTIE	2005.552	MADELEINE Eric	14/06/2007	IE	ENTRÉE	89.152	ANDRADE Alain	12/07/2007	PH	ENTRÉE	96.312	GUILLEMINOT Marie-Ange	26/07/2007	O3
SORTIE	2005.553	MADELEINE Eric	14/06/2007	IE	ENTRÉE	89.156	FERMARELLO Sergio	12/07/2007	D	ENTRÉE	96.313	GUILLEMINOT Marie-Ange	26/07/2007	IE
SORTIE	2005.554	MADELEINE Eric	14/06/2007	IE	ENTRÉE	88.134A	HELLER Marc	12/07/2007	PH	ENTRÉE	96.314	GUILLEMINOT Marie-Ange	26/07/2007	IE
SORTIE	87.120	MATTA	14/06/2007	D	ENTRÉE	88.134B	HELLER Marc	12/07/2007	PH	ENTRÉE	96.315	GUILLEMINOT Marie-Ange	26/07/2007	IE
SORTIE	2002.485	NASHAT Shahryar	14/06/2007	O3	ENTRÉE	87.121	LEWIS Henry	12/07/2007	PH	ENTRÉE	92.225	VALABREGUE Nicolas	27/07/2007	S
SORTIE	83.066	PENCK A.R.	14/06/2007	D	ENTRÉE	89.176	SORGUE J.M.	12/07/2007	D	ENTRÉE	89.166	VALABREGUE José	27/07/2007	PH
SORTIE	99.437	RIVIERE Alain	14/06/2007	IE	ENTRÉE	87.115	THUPINIER Gérald	12/07/2007	P	ENTRÉE	89.167	VALABREGUE José	27/07/2007	PH
SORTIE	94.266	RUGGIRELLO Jean-Claude	14/06/2007	IE	ENTRÉE	83.071	TREAL Anne	12/07/2007	D	SORTIE	2002.494	VOGT Alexandra	28/07/2007	PH
SORTIE	2002.495	WALDE Martin	14/06/2007	IE	ENTRÉE	95.283	FIGARELLA Dominique	12/07/2007	P	ENTRÉE	94.273	SURIAN Jean-Jacques	28/07/2007	P
ENTRÉE	89.155	FERMARELLO Sergio	18/06/2007	D	ENTRÉE	95.284	FIGARELLA Dominique	12/07/2007	P	ENTRÉE	99.404	CASTELLAS Denis	27/08/2007	D
ENTRÉE	2000.455A	HEBREARD Raoul	18/06/2007	PH	ENTRÉE	2004.536	EVERAERT Patrick	12/07/2007	PH	ENTRÉE	99.405	CASTELLAS Denis	27/08/2007	D
ENTRÉE	2000.455B	HEBREARD Raoul	18/06/2007	PH	ENTRÉE	2004.537	EVERAERT Patrick	12/07/2007	PH	ENTRÉE	86.102	DEUX Fred	27/08/2007	D
ENTRÉE	2000.455C	HEBREARD Raoul	18/06/2007	PH	ENTRÉE	93.240	THOUBERT Thierry	12/07/2007	PH	ENTRÉE	2001.478	PINARD Guillaume	27/08/2007	D
ENTRÉE	2000.455D	HEBREARD Raoul	18/06/2007	PH	ENTRÉE	92.224	SAINTON Patrick	12/07/2007	O3	ENTRÉE	89.177	SORGUE J.M.	27/08/2007	D
ENTRÉE	2001.474	PINARD Guillaume	18/06/2007	P	ENTRÉE	85.098A	JEANMOUGIN Yves	12/07/2007	PH	ENTRÉE	83.019	VIGNES Jean-Claude	27/08/2007	D

ENTRÉE	94.247	CLOSKY Claude	28/08/2007	IE	<b>SORTIE</b>	91.193	BAQUIE Richard	11/10/2007	O3	<b>SORTIE</b>	94.249	DUYCKAERTS Eric	06/11/2007	O3
ENTRÉE	94.248	CLOSKY Claude	28/08/2007	IE	<b>SORTIE</b>	2000.453	BARBIER Gilles	11/10/2007	O3	<b>SORTIE</b>	98.379	TURPIN Franck & Olivier	06/11/2007	IE
ENTRÉE	97.342	FANCHON Sylvie	28/08/2007	P	<b>SORTIE</b>	95.274	BARBIER Gilles	11/10/2007	D	<b>ENTRÉE</b>	83.037	MADDEN Anne	07/11/2007	P
ENTRÉE	97.343	FANCHON Sylvie	28/08/2007	P	<b>SORTIE</b>	92.208	BARTOLANI Judith	11/10/2007	O3	<b>ENTRÉE</b>	96.301	BLAZY Michel	08/11/2007	O3
ENTRÉE	97.344	FAUGUET Richard	28/08/2007	S	<b>SORTIE</b>	94.242	BASSERODE	11/10/2007	O3	<b>ENTRÉE</b>	96.302	BLAZY Michel	08/11/2007	O3
ENTRÉE	98.382	VEILHAN Xavier	28/08/2007	PH	<b>SORTIE</b>	97.337	BERDAGUER ET PEJUS	11/10/2007	DA	<b>SORTIE</b>	94.264	RAMETTE Philippe	10/11/2007	O3
SORTIE	94.242	BASSERODE	10/09/2007	O3	<b>SORTIE</b>	2002.490	BRUN Denis	11/10/2007	IE	<b>SORTIE</b>	96.322	RAMETTE Philippe	10/11/2007	PH
SORTIE	94.250A	FEND Peter	10/09/2007	TE	<b>SORTIE</b>	97.340	CLAVERE Frédéric	11/10/2007	P	<b>SORTIE</b>	2000.451	ACHOUR Boris	14/11/2007	O3
SORTIE	94.271	VEILHAN Xavier	10/09/2007	O3	<b>SORTIE</b>	96.313	GUILLEMINOT Marie-Ange	11/10/2007	IE	<b>SORTIE</b>	2002.490	BRUN Denis	14/11/2007	IE
SORTIE	2000.441	WURM Erwin	10/09/2007	O3	<b>SORTIE</b>	96.314	GUILLEMINOT Marie-Ange	11/10/2007	IE	<b>SORTIE</b>	2001.465	MAHE Gilles	14/11/2007	IE
SORTIE	2002.488	ANDERSON Alice	11/09/2007	IE	<b>SORTIE</b>	96.315	GUILLEMINOT Marie-Ange	11/10/2007	IE	<b>SORTIE</b>	2005.555	MELHUS Bjorn	14/11/2007	CI
SORTIE	2001.468	BERARD Stéphane	11/09/2007	IE	<b>SORTIE</b>	89.172	LIMONE Guy	11/10/2007	D	<b>SORTIE</b>	92.209A	BELLISSIN Jean	19/11/2007	D
SORTIE	2004.533	BOCK John	11/09/2007	O3	<b>SORTIE</b>	89.173	LIMONE Guy	11/10/2007	D	<b>SORTIE</b>	92.209B	BELLISSIN Jean	19/11/2007	D
SORTIE	2002.482	BREUNING Olaf	11/09/2007	IE	<b>SORTIE</b>	94.256	LIMONE Guy	11/10/2007	O3	<b>SORTIE</b>	92.209C	BELLISSIN Jean	19/11/2007	D
SORTIE	94.251	HIRSCHHORN Thomas	11/09/2007	IE	<b>SORTIE</b>	94.257	LIMONE Guy	11/10/2007	O3	<b>SORTIE</b>	93.227A	BELLISSIN Jean	19/11/2007	D
SORTIE	95.292	KELLEY Mike	11/09/2007	IE	<b>SORTIE</b>	2003.509	MALPHETTES Pierre	11/10/2007	IE	<b>SORTIE</b>	93.227B	BELLISSIN Jean	19/11/2007	D
SORTIE	2003.507	KOGANEZAWA Takehito	11/09/2007	IE	<b>SORTIE</b>	91.189	PARAPONARIS Hervé	11/10/2007	D	<b>SORTIE</b>	93.227C	BELLISSIN Jean	19/11/2007	D
SORTIE	2003.509	MALPHETTES Pierre	11/09/2007	IE	<b>SORTIE</b>	92.222	PARAPONARIS Hervé	11/10/2007	O3	<b>SORTIE</b>	93.227(D)	BELLISSIN Jean	19/11/2007	D
SORTIE	2005.555	MELHUS Bjorn	11/09/2007	CI	<b>SORTIE</b>	2001.472	PINARD Guillaume	11/10/2007	IE	<b>SORTIE</b>	93.227(E)	BELLISSIN Jean	19/11/2007	D
SORTIE	98.381	TURPIN Franck & Olivier	11/09/2007	IE	<b>SORTIE</b>	2001.473	PINARD Guillaume	11/10/2007	D	<b>SORTIE</b>	93.227(F)	BELLISSIN Jean	19/11/2007	D
ENTRÉE	2002.488	ANDERSON Alice	22/09/2007	IE	<b>SORTIE</b>	2001.474	PINARD Guillaume	11/10/2007	P	<b>SORTIE</b>	84.088A	BRIHAT Denis	19/11/2007	PH
ENTRÉE	2001.468	BERARD Stéphane	22/09/2007	IE	<b>SORTIE</b>	2001.476	PINARD Guillaume	11/10/2007	P	<b>SORTIE</b>	84.088B	BRIHAT Denis	19/11/2007	PH
ENTRÉE	2004.533	BOCK John	22/09/2007	O3	<b>SORTIE</b>	2001.477	PINARD Guillaume	11/10/2007	D	<b>SORTIE</b>	89.155	FERMARIELLO Sergio	19/11/2007	D
ENTRÉE	2002.482	BREUNING Olaf	22/09/2007	IE	<b>SORTIE</b>	2001.479	PINARD Guillaume	11/10/2007	D	<b>SORTIE</b>	89.156	FERMARIELLO Sergio	19/11/2007	D
ENTRÉE	94.251	HIRSCHHORN Thomas	22/09/2007	IE	<b>SORTIE</b>	2001.480	PINARD Guillaume	11/10/2007	P	<b>SORTIE</b>	83.009A	GIORDAN Albert	19/11/2007	PH
ENTRÉE	95.292	KELLEY Mike	22/09/2007	IE	<b>SORTIE</b>	2000.444	QUER Marc	11/10/2007	O3	<b>SORTIE</b>	83.009B	GIORDAN Albert	19/11/2007	PH
ENTRÉE	2003.507	KOGANEZAWA Takehito	22/09/2007	IE	<b>SORTIE</b>	96.320	QUER Marc	11/10/2007	O3	<b>SORTIE</b>	83.009C	GIORDAN Albert	19/11/2007	PH
ENTRÉE	2003.509	MALPHETTES Pierre	22/09/2007	IE	<b>SORTIE</b>	2003.511A	RAVAUD Noël	11/10/2007	O3	<b>SORTIE</b>	88.134A	HELLER Marc	19/11/2007	PH
ENTRÉE	2005.555	MELHUS Bjorn	22/09/2007	CI	<b>SORTIE</b>	2003.511B	RAVAUD Noël	11/10/2007	IE	<b>SORTIE</b>	88.134B	HELLER Marc	19/11/2007	PH
ENTRÉE	98.381	TURPIN Franck & Olivier	22/09/2007	IE	<b>SORTIE</b>	2003.511C	RAVAUD Noël	11/10/2007	PH	<b>SORTIE</b>	87.121	LEWIS Henry	19/11/2007	PH
ENTRÉE	96.300	BARTOLANI Judith	01/10/2007	O3	<b>SORTIE</b>	2003.511D	RAVAUD Noël	11/10/2007	IE	<b>SORTIE</b>	2003.520	VAN DE STEEG Niek	19/11/2007	D
SORTIE	89.175	AVRIL Armand	01/10/2007	O3	<b>SORTIE</b>	97.354A	REBUFA Olivier	11/10/2007	PH	<b>SORTIE</b>	2003.521	VAN DE STEEG Niek	19/11/2007	D
SORTIE	93.236B	MOGARRA Joachim	01/10/2007	PH	<b>SORTIE</b>	97.354B	REBUFA Olivier	11/10/2007	PH	<b>SORTIE</b>	2003.519	HIRSCHHORN Thomas	19/11/2007	S
ENTRÉE	99.414	BOSSUT Etienne	01/10/2007	P	<b>SORTIE</b>	97.354C	REBUFA Olivier	11/10/2007	PH	<b>SORTIE</b>	2000.459	STALKER	19/11/2007	RP
ENTRÉE	94.254	JOUVE Valérie	01/10/2007	PH	<b>SORTIE</b>	97.354D	REBUFA Olivier	11/10/2007	PH	<b>SORTIE</b>	2000.445	DRAEGER Christoph	19/11/2007	O3
ENTRÉE	95.293	MENCOBONI Didier	01/10/2007	P	<b>SORTIE</b>	97.354E	REBUFA Olivier	11/10/2007	PH	<b>SORTIE</b>	2003.502	AFIF Saädane	21/11/2007	S
SORTIE	96.326A	TOURENC Olivier	04/10/2007	O3	<b>SORTIE</b>	99.437	RIVIERE Alain	11/10/2007	IE	<b>SORTIE</b>	2001.467	ALTENBURGER Stefan	21/11/2007	IE
SORTIE	96.326B	TOURENC Olivier	04/10/2007	D	<b>SORTIE</b>	92.223	RUGGIRELLO Jean-Claude	11/10/2007	O3	<b>SORTIE</b>	97.338	BLAZY Michel	21/11/2007	O3
SORTIE	99.437	RIVIERE Alain	05/10/2007	IE	<b>SORTIE</b>	92.224	SAINTON Patrick	11/10/2007	O3	<b>SORTIE</b>	97.339	BLAZY Michel	21/11/2007	O3
SORTIE	83.027	GRAND Toni	05/10/2007	S	<b>SORTIE</b>	93.237	STAUTH & QUEYREL	11/10/2007	O3	<b>SORTIE</b>	92.225	VALABREGUE Nicolas	21/11/2007	S
SORTIE	87.119	KERMARREC Joel	05/10/2007	O3	<b>SORTIE</b>	93.238	SYLVANDER Michèle	11/10/2007	PH	<b>SORTIE</b>	2000.455A	HEBREARD Raoul	21/11/2007	PH
ENTRÉE	94.242	BASSERODE	08/10/2007	O3	<b>SORTIE</b>	98.378	TURPIN Franck & Olivier	11/10/2007	IE	<b>SORTIE</b>	2000.455B	HEBREARD Raoul	21/11/2007	PH
ENTRÉE	94.271	VEILHAN Xavier	08/10/2007	O3	<b>SORTIE</b>	98.379	TURPIN Franck & Olivier	11/10/2007	IE	<b>SORTIE</b>	2000.455C	HEBREARD Raoul	21/11/2007	PH
ENTRÉE	94.250A	FEND Peter	08/10/2007	TE	<b>SORTIE</b>	98.380	TURPIN Franck & Olivier	11/10/2007	IE	<b>SORTIE</b>	2000.455D	HEBREARD Raoul	21/11/2007	PH
ENTRÉE	2000.441	WURM Erwin	08/10/2007	O3	<b>SORTIE</b>	98.381	TURPIN Franck & Olivier	11/10/2007	IE	<b>SORTIE</b>	2000.456E	HEBREARD Raoul	21/11/2007	PH
SORTIE	87.117	BRU Georges	09/10/2007	D	<b>SORTIE</b>	2000.441	WURM Erwin	11/10/2007	O3	<b>SORTIE</b>	2000.456F	HEBREARD Raoul	21/11/2007	PH
SORTIE	99.405	CASTELLAS Denis	09/10/2007	D	<b>SORTIE</b>	94.263	RAMETTE Philippe	11/10/2007	O3	<b>SORTIE</b>	2000.456G	HEBREARD Raoul	21/11/2007	PH
SORTIE	88.129A	CLAASS Arnaud	09/10/2007	PH	<b>SORTIE</b>	93.232	KUSNIR Carlos	11/10/2007	O3	<b>SORTIE</b>	2000.456H	HEBREARD Raoul	21/11/2007	PH
SORTIE	87.113	DAUMAS Yvan	09/10/2007	D	<b>SORTIE</b>	2004.537	EVERAERT Patrick	14/10/2007	PH	<b>SORTIE</b>	84.087A	BERNARD Jean	21/11/2007	PH
SORTIE	83.005	CESAR	09/10/2007	TE	<b>SORTIE</b>	95.288	GUILLEMINOT Marie-Ange	14/10/2007	S	<b>SORTIE</b>	84.087B	BERNARD Jean	21/11/2007	PH
SORTIE	84.076	CESAR	09/10/2007	S	<b>SORTIE</b>	96.312	GUILLEMINOT Marie-Ange	14/10/2007	O3	<b>SORTIE</b>	84.087C	BERNARD Jean	21/11/2007	PH
ENTRÉE	2000.453	BARBIER Gilles	10/10/2007	O3	<b>ENTRÉE</b>	2002.494	VOGT Alexandra	18/10/2007	PH	<b>SORTIE</b>	97.338	BLAZY Michel	21/11/2007	O3
ENTRÉE	93.235	MEZZAPELLE François	10/10/2007	O3	<b>ENTRÉE</b>	99.431	CABRITA REIS Pedro	18/10/2007	S	<b>SORTIE</b>	97.339	BLAZY Michel	21/11/2007	O3
ENTRÉE	2004.531	PASTOR LLORET Géraldine	10/10/2007	O3	<b>SORTIE</b>	2001.468	BÉRARD Stéphane	20/10/2007	IE	<b>SORTIE</b>	85.097B	GIMENEZ Françoise	21/11/2007	PH
ENTRÉE	2000.450	SECHAS Alain	10/10/2007	O3	<b>SORTIE</b>	94.271	VEILHAN Xavier	22/10/2007	O3	<b>SORTIE</b>	87.118	MARTIN Geneviève	21/11/2007	S
ENTRÉE	89.157	MEZZAPELLE François	10/10/2007	D	<b>ENTRÉE</b>	98.372	HIRSCHHORN Thomas	23/10/2007	O3	<b>SORTIE</b>	94.258A	MOULENE Jean-Luc	21/11/2007	PH
SORTIE	83.065	PECHEUR Anne-Marie	10/10/2007	D	<b>ENTRÉE</b>	94.245B	BUSTAMANTE Jean-Marc	25/10/2007	PH	<b>SORTIE</b>	97.360	SIMONET Pascal	21/11/2007	P
SORTIE	84.084	SOUILAGES Pierre	10/10/2007	P	<b>ENTRÉE</b>	2001.468	BÉRARD Stéphane	28/10/2007	IE	<b>SORTIE</b>	83.056A	DESCAMPS Bernard	21/11/2007	PH
SORTIE	95.299	YANOBE Kenji	10/10/2007	O3	<b>ENTRÉE</b>	99.437	RIVIERE Alain	29/10/2007	IE	<b>SORTIE</b>	83.056B	DESCAMPS Bernard	21/11/2007	PH
ENTRÉE	2003.501	VCAECKENBERGH Patrick	11/10/2007	O3	<b>SORTIE</b>	88.125	BLAIS Jean-Charles	05/11/2007	D	<b>SORTIE</b>	83.056C	DESCAMPS Bernard	21/11/2007	PH
SORTIE	97.330	AGNONE Thierry	11/10/2007	O3	<b>SORTIE</b>	88.126	BLAIS Jean-Charles	05/11/2007	D	<b>SORTIE</b>	97.347	JULIEN Jacques	21/11/2007	O3
SORTIE	89.151	ANDRADE Alain	11/10/2007	PH	<b>SORTIE</b>	95.290A	KELLER Art	05/11/2007	P	<b>SORTIE</b>	98.374	NIEDERMAYR Walter	21/11/2007	PH
SORTIE	89.152	ANDRADE Alain	11/10/2007	PH	<b>SORTIE</b>	95.290B	KELLER Art	05/11/2007	P	<b>SORTIE</b>	99.437	RIVIERE Alain	21/11/2007	IE
SORTIE	84.074	ANGEL Dominique	11/10/2007	S	<b>SORTIE</b>	95.290C	KELLER Art	05/11/2007	P	<b>SORTIE</b>	99.414	BOSSUT Etienne	22/11/2007	P
SORTIE	83.028	BAQUIE Richard	11/10/2007	O3	<b>SORTIE</b>	92.211	BOUDJELLOULI Belkacem	06/11/2007	D	<b>SORTIE</b>	97.343	FANCHON Sylvie	22/11/2007	P

SORTIE	2004.527	HOFMANN Hanspeter	22/11/2007	P	ENTRÉE	83.061	KLEMENSIEWICZ Piotr	19/12/2007	P
SORTIE	2004.528	HOFMANN Hanspeter	22/11/2007	P	ENTRÉE	83.046	LE GAC Jean	19/12/2007	D
SORTIE	2004.529	HOFMANN Hanspeter	22/11/2007	P	ENTRÉE	2004.541	MARTIN François	19/12/2007	D
SORTIE	99.402	JITRIK Magdalena	22/11/2007	P	ENTRÉE	83.013	MEURICE Jean-Michel	19/12/2007	P
SORTIE	98.373A	LIDDELL Siobhan	22/11/2007	D	ENTRÉE	89.158	MONORY Jacques	19/12/2007	P
SORTIE	98.373B	LIDDELL Siobhan	22/11/2007	D	ENTRÉE	95.294	PATAUT Marc	19/12/2007	PH
SORTIE	98.373C	LIDDELL Siobhan	22/11/2007	D	ENTRÉE	95.296	SALOMONEYvan	19/12/2007	P
SORTIE	98.373D	LIDDELL Siobhan	22/11/2007	D	ENTRÉE	95.297	SALOMONEYvan	19/12/2007	P
SORTIE	98.373E	LIDDELL Siobhan	22/11/2007	D	ENTRÉE	89.162	SEGUI Antonio	19/12/2007	P
SORTIE	88.130	DEREGIBUS Monique	22/11/2007	PH	ENTRÉE	83.017	TITUS-CARMEL Gérard	19/12/2007	D
SORTIE	86.102	DEUX Fred	22/11/2007	D	ENTRÉE	98.375	TRIGER Solange	19/12/2007	P
SORTIE	86.107A	MILOVANOFF Christian	22/11/2007	PH	ENTRÉE	98.376	TRIGER Solange	19/12/2007	P
SORTIE	86.107B	MILOVANOFF Christian	22/11/2007	PH	ENTRÉE	98.377	TRIGER Solange	19/12/2007	P
SORTIE	89.176	SORGUE J.M.	22/11/2007	D					
SORTIE	89.177	SORGUE J.M.	22/11/2007	D					
SORTIE	89.163	TELEMAQUE Hervé	22/11/2007	P					
SORTIE	94.270	TOSANI Patrick	22/11/2007	PH					
SORTIE	88.144	TROMEUR Riwan	22/11/2007	PH					
SORTIE	88.145	TROMEUR Riwan	22/11/2007	PH					
SORTIE	88.146	TROMEUR Riwan	22/11/2007	PH					
SORTIE	97.350	MAURIGE Jean-François	22/11/2007	P					
SORTIE	97.351	MAURIGE Jean-François	22/11/2007	P					
SORTIE	97.352	MAURIGE Jean-François	22/11/2007	P					
SORTIE	97.353	PIFFARETTI Bernard	22/11/2007	P					
SORTIE	99.394	FRIZE Bernard	22/11/2007	P					
SORTIE	95.293	MENCOBONI Didier	22/11/2007	P					
SORTIE	91.191	TELEMAQUE Hervé	22/11/2007	D					
SORTIE	88.143A	WILSON-PAJIC Nancy	22/11/2007	PH					
ENTRÉE	89.175	AVRIL Armand	03/12/2007	O3					
ENTRÉE	93.236B	MOGARRA Joachim	03/12/2007	PH					
SORTIE	96.304	BP	03/12/2007	PH					
SORTIE	94.258B	MOULENE Jean-Luc	03/12/2007	PH					
SORTIE	94.268B	STEINER Stéphane	03/12/2007	O3					
SORTIE	94.268D	STEINER Stéphane	03/12/2007	O3					
ENTRÉE	96.326A	TOURENC Olivier	04/12/2007	O3					
SORTIE	2002.482	BREUNING Olaf	06/12/2007	IE					
SORTIE	2002.483	BREUNING Olaf	06/12/2007	IE					
SORTIE	95.292	KELLEY Mike	06/12/2007	IE					
SORTIE	2005.555	MELHUS Bjorn	06/12/2007	CI					
SORTIE	2003.500	STUCKI Sidney	06/12/2007	O3					
ENTRÉE	94.264	RAMETTE Philippe	11/12/2007	O3					
ENTRÉE	96.322	RAMETTE Philippe	11/12/2007	PH					
ENTRÉE	97.361	TRAQUANDI Gérard	13/12/2007	P					
ENTRÉE	95.276	BELORGEY Yves	17/12/2007	P					
ENTRÉE	96.307	COGNEE Philippe	17/12/2007	P					
ENTRÉE	2001.470	JOUBE Valérie	17/12/2007	CI					
ENTRÉE	94.254	JOUBE Valérie	17/12/2007	PH					
ENTRÉE	89.158	MONORY Jacques	17/12/2007	P					
ENTRÉE	94.269	TATAH Djamel	17/12/2007	P					
ENTRÉE	92.211	BOUDJELLOULI Belkacem	18/12/2007	D					
ENTRÉE	94.249	DUYCKAERTS Eric	18/12/2007	O3					
ENTRÉE	98.379	TURPIN Franck & Olivier	18/12/2007	IE					
ENTRÉE	92.214	CERCLE RAMO NASH	19/12/2007	O3					
ENTRÉE	85.095A	BARRIELLE Eric	19/12/2007	PH					
ENTRÉE	85.095B	BARRIELLE Eric	19/12/2007	PH					
ENTRÉE	84.075	BEN	19/12/2007	P					
ENTRÉE	99.403	CASTELLAS Denis	19/12/2007	P					
ENTRÉE	83.006	CREMONINI Leonardo	19/12/2007	P					
ENTRÉE	84.080	DUCATE Marie	19/12/2007	P					
ENTRÉE	83.057	EPPELE Gérard	19/12/2007	D					
ENTRÉE	83.025	HAAS Michel	19/12/2007	D					
ENTRÉE	88.135	IBANEZ Guy	19/12/2007	P					
ENTRÉE	95.290D	KELLER Art	19/12/2007	P					
ENTRÉE	95.290E	KELLER Art	19/12/2007	P					
ENTRÉE	83.036	KERMARREC Joël	19/12/2007	P					

DOMAINES :

P	Peinture
D	Dessin
RP	Reproduction photomécanique
PH	Photographie
S	Sculpture
O3	CŒuvre en 3 dimensions
TE	CŒuvre textile
IE	Nouveaux médias
CI	Cinéma
DA	Dessin d'architecture

## LES PRÊTS

Chaque année, de nombreuses structures, associations, directions des affaires culturelles, musées, centres d'art et autres organisateurs d'expositions sollicitent le FRAC pour le prêt individuel d'œuvres de la collection. Ces demandes sont faites dans le cadre d'expositions monographiques ou de manifestations thématiques qui sont réalisées en France et à l'étranger.

Nbre d'œuvres :	prêtées en 2007*	dans la collection
Peinture	100	142
Dessin	127	119
Reproduction photomécanique	2	2
Photographie	145	184
Sculpture	32	60
Œuvre en 3 dimensions	90	146
Œuvre textile	6	8
Nouveaux médias	91	77
Cinéma	5	3
Dessin d'architecture	1	1
Sans domaine déterminé	0	2
<b>Total</b>	<b>599</b>	<b>744</b>

\* une même œuvre peut être prêtée plusieurs fois en cours d'année

Soit un taux annuel de prêt de 81 % en 2007

### Service culture Provence-Alpes-Côte d'Azur / La Région

11 NOVEMBRE 2006 - 5 MAI 2007

Etienne Bossut, Renée Levi, Magdalena Jitrik, Valérie Jouve, Didier Mencoboni,

### Le Quartier, Centre d'Art contemporain de Quimper

10 NOVEMBRE 2006 - 8 JANVIER 2007

Anniversaire des 16 ans du Quartier

Hélène Agofroy



Musée d'art contemporain, Marseille

1<sup>er</sup> DÉCEMBRE 2006 - 8 AVRIL 2007

Roger Pailhas, *l'art d'une vie*

Frédéric Coupet

Galerie des grands bains douches de la Plaine, Marseille

8 DÉCEMBRE 2006 - 21 JANVIER 2007

Remonter les saumons

Judy Milner, Elizabeth Creseveur

E.S.P.A.C.E Peiresec, Toulon

29 JANVIER - 8 JUIN 2007

20/vingt, *l'œil gourmand*

Michel Blazy

Bureau des compétences et désirs, Marseille

2 FÉVRIER - 25 MARS 2007

Serial *Objet*

Hervé Paraponaris

MAMAC de Nice

10 MARS - 3 JUIN 2007

Nice to meet you

Tatiana Trouvé

Frac Lorraine, Metz

11 AVRIL - 17 JUIN 2007

Mauvais genres

Nan Goldin

Cultures France, National Art gallery Bulgarie, Sofia

17 AVRIL - 23 MAI 2007

### Fait en France

Claude Closky, Sylvie Fanchon, Richard Fauquet, Xavier Veilhan

Galerie Contemporaine des Musées, Toulon

10 MAI - 23 JUIN 2007

Mythologie de la robe

Marie-Ange Guilleminot

Festival les TransPhotographiques, Lille

10 MAI - 17 JUIN 2007

Dieter Appelt

Musées d'art moderne et contemporain de Strasbourg

10 MAI - 9 SEPTEMBRE 2007

L'horizon chimérique

Jean-Marc Bustamante

Histoire de l'œil, Marseille

24 MAI - 17 JUIN 2007

Cartographie

Stalker



Cultures France, Musée national des Beaux-Arts de Lettonie, Riga

29 MAI - 24 JUIN 2007

Fait en France

Claude Closky, Sylvie Fanchon, Richard Fauquet, Xavier Veilhan

La Maison rouge

1<sup>er</sup> JUIN - 16 SEPTEMBRE 2007-04-04

Patrick van Caeckenbergh

Centre d'art de L'Yonne, Château d'art contemporain de Tanlay

2 JUIN - 28 SEPTEMBRE 2007

Mimetic

Christoph Büchel

Château d'Avignon, Saintes-Maries de la Mer

23 JUIN - 30 OCTOBRE 2007

Dans ces eaux-là, patrimoine et création contemporaine au château d'Avignon

Michel Blazy

Irish Museum of modern Art, Dublin

27 JUIN - 30 SEPTEMBRE 2007

Door into the Dark

Anne Madden

Château de Villeneuve, Vence

29 JUIN 2007 - 25 NOVEMBRE 2007

Lumière transfigurée

Yves Bélorgey, Philippe Cognée, Valérie Jouve,

Jacques Monory, Djamel Tatah

Musée-Bibliothèque Pierre-André Benoît, Alès

29 JUIN - 7 OCTOBRE 2007

On the road

Judith Bartolani, Claude Caillol

L'Atelier Soardi, Nice

29 JUIN - 29 SEPTEMBRE 2007

Uqbar

Pedro Cabrita-Reis

Parc Saint léger, Centre d'art contemporain, Pougues-les-Eaux

30 JUIN - 23 SEPTEMBRE 2007

Le Syndrome de Broadway

Thomas Hirschhorn

Frac Nord Pas de Calais

5 JUILLET - 2 SEPTEMBRE 2007

Ombres au Paradis / Shadows in Paradise /

Schaduwén in het Paradijs

Cercle Ramo Nash

Abbaye de Saint André - Centre d'Art

Contemporain, Meymac

7 JUILLET - 10 NOVEMBRE 2007

Je est il, Je sont ils ?

Alexandra Vogt

Centre National d'art contemporain de la Villa

Arson, Nice

1<sup>er</sup> SEPTEMBRE 2007 - 1<sup>er</sup> AOÛT 2008

Jennifer Tee



**Association Infr' action, Sète**

12 - 17 SEPTEMBRE 2007

Festival de performances

Alice Anderson, Stéphane Bérard, Olaf Breuning, Thomas Hirschhorn, Takehito Koganezawa, Mike Kelley, Paul Mc Carthy, Pierre Malphettes, Franck et Olivier Turpin, Bjorn Melhus, John Bock

**Théâtre National de la Criée, Marseille**

17 SEPTEMBRE - 13 OCTOBRE 2007

J.com Japon / Festival ActOral.6

Takehito Koganezawa

**Montévidéo, Marseille**

26 SEPTEMBRE - 13 OCTOBRE 2007

Festival ActOral.6 / Impromptus (rencontre entre les arts visuels et les écritures)

Stefan Altenburger



**Domaine Départemental de Chamarande**

10 OCTOBRE 2007 - 15 FÉVRIER 2008

Philippe Ramette

**Service culture Provence-Alpes-Côte d'Azur / La Région**

15 OCTOBRE 2007 - 30 OCTOBRE 2008

Gérard Traquandi

**Théâtre National de la Colline, Paris**

18 - 20 OCTOBRE 2007

Festival ActOral.6 / Impromptus (rencontre entre les arts visuels et les écritures)

Stefan Altenburger

**Agora de la Région provence-Alpes-Côte d'Azur, Marseille**

23 OCTOBRE - 31 DÉCEMBRE 2007

César, Clergue, Niki de Saint-Phalle

César

**Galerie des Musées, Toulon**

25 OCTOBRE 2007

Festival ActOral.6 / Impromptus (rencontre entre les arts visuels et les écritures)

Stefan Altenburger

**Göteborg Dans & Teater Festival, Göteborg, Suède**

26 - 27 OCTOBRE 2007

Poésie Festival

Stéphane Bérard

**Musée Cantini, Marseille**

27 OCTOBRE 2007 - 31 MARS 2008

Marseille Artistes Associés - Avec les Maîtres

Toni Grand, Joël Kermarrec

**Collection Lambert en Avignon**

28 OCTOBRE 2007 - 20 JANVIER 2008

J'embrasse pas

Xavier Veilhan



**Service culture Provence-Alpes-Côte d'Azur**

La Région

30 OCTOBRE 2007 - 30 AVRIL 2008

Traquandi Gérard

District, Marseille

9 NOVEMBRE - 1ER DÉCEMBRE 2007

Salon à réfléchir ou pas

Philippe Ramette

**Villa Bernasconi, Grand Lancy**

30 NOVEMBRE 2007 - 20 JANVIER 2008

Série Noire / Carte blanche à Buy-Sellf, Marseille

Christoph Draeger

**Montevideo, Marseille**

7 DÉCEMBRE 2007 - 8 MARS 2008

Olaf Breuning, Mike Kelley et Paul Mc Carthy, Bjorn Melhus, Vidya Gastaldon, Sydney Stucki & Jean-Michel Wicker

**Service culture Provence-Alpes-Côte d'Azur / La Région**

20 DÉCEMBRE 2007 - 30 AVRIL 2008

Sophie Ristelhueber

## LES DÉPÔTS D'ŒUVRES DE LA COLLECTION

*Des structures et des institutions de la région Provence-Alpes-Côte d'Azur sollicitent le FRAC pour des dépôts à moyen et long terme d'œuvres de la collection pour une présentation dans leurs locaux.*



Conseil Économique et Social, Marseille  
François Bret, Serge Plagnol

Direction Régionale des Affaires Culturelles Provence-Alpes-Côte d'Azur, Aix-en-Provence  
Jan Voss

Pavillon de Grignan, Istres  
Anne et Patrick Poirier

Préfecture du Var, Toulon  
Bernard Pagès

Préfecture des Hautes-Alpes, Gap  
Pascal Pinaud, Gérard Traquandi

École Supérieure d'Art d'Aix-en-Provence  
Erik Samakh

Conseil régional Provence-Alpes-Côte d'Azur,  
Antoni Clavé

>>> Programmation

## PROGRAMMATION

### > Expositions au FRAC

La programmation au FRAC s'organise autour de 4 événements spécifiques en 2007 : deux expositions monographiques, une carte blanche et un projet thématique. La diffusion de la collection fait désormais l'objet de phases spécifiques, permettant une meilleure logistique et une organisation en interne, pour assurer à la fois le suivi des mouvements et la conservation préventive des œuvres (réalisation et rédaction des constats d'état, suivi Vidéomuseum, récolement et inventaire de l'ensemble de la collection et des dépôts concédés au FRAC).

#### **Duels**

DU 29 JANVIER AU 10 MARS 2007

Vernissage le samedi 27 janvier à 18h

#### **Artistes de la collection du Frac :**

Jürgen Albrecht, Cécile Bart, Marc Chevalier, Claire-Jeanne Jézéquel, Philippe Ramette et Adrian Schiess

#### **Photographes-vidéastes (ENSP, Arles) & auteurs (ENS LSH, Lyon) :**

Julie Azoulay & Clémence Laot / Caroline Chevalier & Claire Richard – Colombe Clier & Laurent Deflandre / Léa Eouzan & Valérie Énault – Isabelle Giovacchini & Olivier Normand / Delphine Lermite & Hélène Martinelli – Carole Liogier & Fabien Finet / Mehdi Meddaci & Florian Mahot-Boudias – Virginie Ovessian & Yan Tomaszewski / Laure Pfeffer & Bertrand Guest



Carte blanche à l'École nationale supérieure de la photographie d'Arles, en partenariat avec l'École normale supérieure de lettres et sciences humaines de Lyon. Dialogue entre la collection du FRAC et les pratiques photographiques de l'École. Publication DUELS, collection Anticamera, ENS Éditions / ENSP Arles, janvier 2007

#### **D&G Détournement et gommage dans l'édition sur l'art**

DU 16 AVRIL AU 21 AVRIL 2007

Vernissage le lundi 16 avril à 10h



ARTEXTE, Montréal / Documents d'artistes / MAC Galeries contemporaines des Musées de Marseille

Exposition, consultation, tables rondes et échanges autour de l'édition du livre d'art

**Commissariat général :** Francois Dion, ArttextePetit journal / programme des rencontres et sélection d'ouvrages présentés

Wall drawing de l'artiste Alexandre David

**In tervenants :** Sylvie Mokhtari, responsable de la rédaction de Critique d'art ; Felicity Tayler, bibliothécaire à Arttexte ; Richard Purdy, artiste ; Catherine Elkar, directrice du Frac Bretagne ; Richard Leeman, conseiller scientifique à l'INHA ; Nicolas Simarik, artiste ; Yann Serandour, artiste.

## L'art de la figue / Joachim Mogarra

DU 4 MAI AU 25 AOÛT 2007

Vernissage le jeudi 3 mai à 19h



Exposition monographique en partenariat avec la galerie Territoires Partagés.

Livre d'artiste édité par le FRAC Provence-Alpes-Côte d'Azur avec le soutien de la galerie Georges-Philippe & Nathalie Vallois, Paris, et de l'association Art'ccessible, Marseille ; récit Jean-Pierre Ostende.

## L'art Tangent

intervention – disposition

exposition

DU 1ER OCTOBRE AU 15 DÉCEMBRE 2007



Commissaires : Odile Darbelley & Michel Jacquelin

avec la collaboration de Vincent Bossu, Arnaud Carbonnier, Pierre Clarard, Laetitia Llop, Chico Gramaglia

Le projet Art Tangent à Marseille est réalisé en partenariat avec Act0ral.6, festival international des arts et des écritures contemporaines, la librairie-galerie Histoire de l'œil et les Galeries Lafayette Saint-Ferréol. Il bénéficie du mécénat de Quadrissimo, Marseille

Le projet Art Tangent est soutenu par le FRAC Provence-Alpes-Côte d'Azur, le FRAC Alsace, le FRAC Lorraine, le CCAM de Vandoeuvre-les-Nancy, la galerie Michèle Chomette (Paris) et la Fondation Professeur Swedenborg pour l'Art Contemporain.

Vernissages : vendredi 28 septembre et samedi 29 septembre

Périodes d'activation de l'exposition : jeudi 25 octobre, jeudi 8 & 29 novembre, jeudi 13 décembre 2007

Édition Actes Sud, Arles, avec le soutien du Frac Provence-Alpes-Côte d'Azur, Marseille et de la Fondation Professeur Swedenborg pour l'Art Contemporain

## Tableau des fréquentations

DATES	EXPOSITIONS	INNAUGURATION	VISITES LIBRES	VISITES ACCOMPAGNÉES	TOTAL
29/01/07 - 10/03/07	<i>Duels</i>	200	487	429	1116
16/04/07 - 21/04/07	<i>D&amp;G</i>	/	141	/	141
04/05/07 - 25/08/07	<i>L'art de la figue</i>	300	1313	518	2131
29/09/07 - 15/12/07	<i>L'Art Tangent</i>	319	1029	1496	2844
TOTAL		819	2970	2443	6232



## Les partenaires du FRAC

### Alpes de Haute-Provence (04)

Chapelle des Pénitents, Mairie de Lurs  
Cité scolaire, Sisteron  
Conseil Général des Alpes de Haute-Provence,  
Digne-les-Bains  
Galerie d'Ornano, Sisteron  
Musée Gassendi, Digne-les-Bains  
Service Culturel de la Ville, Sisteron

### Hautes-Alpes (05)

Collège des Hautes Vallées, Guillestre  
Collège les Hautes Plaines, Laragne Montéglin  
Conseil Général des Hautes-Alpes, Gap  
Culture du Cœur Alpes du Sud, Gap  
École d'Abriès  
École d'Aiguilles  
École d'Arvioux  
École de Ceillac  
École de Château-Queyras  
École de Molines  
École de Pierre-Grosse  
École de Saint-Véran  
École de Ville-Vieille  
Musée museum départemental, Gap  
Préfecture des Hautes-Alpes, Gap

### Alpes-Maritimes (06)

Atelier Soardi, Nice  
Bibliothèque Universitaire de Droit de Nice  
Sophia-Antipolis, Nice  
Centre National d'art contemporain de la Villa  
Arson, Nice  
Château de Villeneuve, Vence  
Château-Mairie de Tourrettes-sur-Loup  
Collège Bréa, Saint-Martin du Var  
Collège Carnot, Grasse  
Collège les Mimosas, Mandelieu-la-Napoule  
Collège les Mimosas, Mandelieu-la-Napoule  
Collège Niki de Saint-Phalle, Valbonne Sophia-  
Antipolis  
Collège Vernier, Nice  
École René Cassin, Saint-Laurent du Var  
Espace de l'Art Concret, Mouans-Sartoux  
Hôpital Saint Roch, Nice  
Institut Stanislas, Cannes  
Lycée Henri Matisse, Vence  
Lycée Professionnel Léon Chiris, Grasse  
Lycée Professionnel les Côteaux, Cannes  
MAMAC, Musée d'art moderne et d'art  
contemporain, Nice  
Médiathèque de Mandelieu - La Napoule  
Musée d'Art et d'Histoire de Provence, Grasse  
Musée de la Parfumerie, Grasse  
Rectorat de l'Académie de Nice  
Théâtre de la Photographie et de l'Image, Nice

### Bouches du Rhône (13)

Agora de la Région Provence-Alpes-Côte d'Azur,  
Marseille  
AP-HM, Assistance Publique des Hôpitaux de  
Marseille  
Association Art'ccessible, Marseille  
Association Documents d'Artistes, Marseille  
Association En Italique, Marseille  
Association Ornica'art, Marseille  
Ballet National de Marseille  
Bureau des compétences et desirs, Marseille  
CCAS, Caisse Centrale d'Activités Sociales du  
Personnel des Industries Electrique et Gazière,  
Marseille  
Centre d'accueil et de soins Danielle Casanova,  
Marseille  
CICRP, Centre Interrégional de Conservation et

de Restauration du Patrimoine, Marseille  
Collège Henri Barnier, Marseille  
Collège Honoré Daumier, Marseille  
Collège Saint-Charles, Arles  
Conseil Économique et Social, Marseille  
Conseil Général des Bouches du Rhône,  
Marseille  
Culture du Cœur 13, Marseille  
Direction Régionale des Affaires Culturelles  
Provence-Alpes-Côte d'Azur, Aix-en-Provence  
District, Marseille  
Domaine du Château d'Avignon, Saintes-Maries  
de la Mer  
École d'application Saint Charles, Marseille  
École du Bd des Dames, Marseille  
École élémentaire Candolle-Roucas, Marseille  
École élémentaire Chabanon, Marseille  
École élémentaire Émile Vayssières, Marseille  
École élémentaire Etienne Milan, Marseille  
École maternelle de la Loubière, Marseille  
École maternelle Delphes, Marseille  
École maternelle des Bergers, Marseille  
École maternelle Fonscolombe, Marseille  
École maternelle Longchamp, Marseille  
École maternelle Malpassé les lauriers, Marseille  
École maternelle Parc Dromel, Marseille  
École maternelle Parmentier, Marseille  
École maternelle Raymond Teisseire, Marseille  
École Nationale du Paysage de Versailles, Site  
de Marseille

École Nationale Supérieure de la Photographie,  
Arles  
École Neuve Sainte Catherine, Marseille  
École Peyssonnel 1, Marseille  
École Prairial, Espace Culturel, Vitrolles  
École Supérieure d'Art d'Aix-en-Provence  
Espace Public numérique, Babel Oueb, Marseille  
Fête du Panier, Marseille  
Galerie des grands bains douches de la Plaine,  
Marseille  
Galerie Territoires Partagés, Marseille  
Galeries Lafayette, Marseille  
Histoire de l'œil, Marseille  
Hôpital de la Conception, Marseille  
IUFM d'Aix-Marseille, Site Marseille canebière,  
Marseille  
La Cartonnerie - La Friche la Belle de Mai,  
Marseille  
La Maison, Centre de soins palliatifs, Gardanne  
Lycée Alphonse Daudet, Tarascon  
Lycée de la Méditerranée, La Ciotat  
Lycée Honoré Daumier, Marseille  
Lycée Régional Pasquet, Arles  
Montévidéo, Marseille  
Musée Cantini, Marseille  
Musée d'art contemporain, Marseille  
Musées de Marseille - Centre de la Vieille  
Charité, Marseille  
Paroisse Notre Dame de la Major, Marseille  
Pavillon de Grignan, Istres  
Rectorat de l'Académie d'Aix-Marseille, Aix-en-  
Provence  
Rencontres Place Publique, Marseille  
Service culture Provence-Alpes-Côte d'Azur,  
Marseille  
Service Culturel de la Ville, Tarascon  
Théâtre National de la Criée, Marseille  
Université Paul Cézanne, Aix-en-Provence

### Var (83)

Association Les Francas du Var, Toulon  
Collège Cézanne, Brignoles  
Collège Curie, La Seyne-sur-Mer  
Collège Estérel, saint-Raphaël

Collège Ferrier, Draguignan  
Collège Giono, Le Beausset  
Collège Le Fenouillet, La Crau  
Collège Le Moulin Blanc, Saint-Tropez  
Conseil Général du Var, Toulon  
E.S.P.A.C.E Peiresc, Toulon  
Galerie Contemporaine des Musées, Toulon  
Inspection Académique du Var, Toulon  
Lycée Raynourd, Brignoles  
Préfecture du Var, Toulon  
Service des Affaires Culturelles de la Ville de  
Toulon

### Vaucluse (84)

Association Plak'art, Apt  
Association Zoo'my, Apt  
Atelier Fernand Bourgeois, Apt  
Cité scolaire, Apt  
Clôtre Saint-Louis, Avignon  
Collection Lambert en Avignon  
Collège Anselme Mathieu, Avignon  
Collège Joseph Vernet, Avignon  
École des Beaux-Arts, Avignon  
École élémentaire Jean Giono, Bollène  
IUFM d'Aix-Marseille, Site d'Avignon  
Lycée agricole François Pétrarque, Avignon  
Lycée Aubanel, Avignon  
Lycée Saint-Joseph, Galerie Le Grand Verre,  
Avignon  
Lycée Victor Hugo, Carpentras  
Maison des Jeunes et de la Culture l'Atelier,  
Monteux  
REP, Réseau d'éducation prioritaire, Apt  
Service Culturel de la Ville, Apt  
Vélo Théâtre, Apt

### En France, hors Région

Abbaye de Saint André - Centre d'Art  
Contemporain, Meymac  
Association Infr'action, Sète  
Centre d'art de L'Yonne, Château d'art  
contemporain de Tanlay  
Domaine Départemental de Chamarande  
École Normale Supérieure lettres et sciences  
humaines de Lyon  
Festival les TransPhotographiques, Lille  
Frac Lorraine, Metz  
Frac Nord Pas de Calais, Dunkerque  
La Chartreuse, Villeneuve-lez-Avignon  
La Maison Rouge, Paris  
Le Quartier, Centre d'Art contemporain de  
Quimper  
Maison des Arts de Créteil  
Musée-Bibliothèque Pierre-André Benoît, Alès  
Musées d'art moderne et contemporain de  
Strasbourg  
Parc Saint léger, Centre d'art contemporain,  
Pougues-les-Eaux  
Théâtre National de la Colline, Paris  
Tour Philippe le Bel, Villeneuve-lez-Avignon  
Université de Montpellier

### À l'étranger

Artex, Montréal, Québec, Canada  
Centre Culturel Français, Turin  
Göteborg Dans & Teater Festival, Göteborg,  
Suède  
Irish Museum of modern Art, Dublin  
Lycée Français, Turin  
Musée national des Beaux-Arts de Lettonie, Riga  
National Art gallery Bulgarie, Sofia  
Palazzo Magnani, Reggio Emilia (Italie)  
Villa Bernasconi, Grand Lancy, Suisse

## LA PROGRAMMATION HORS LES MURS

Réalisée à partir des œuvres de la collection, la programmation hors les murs – 31 expositions en 2007 – décline des modalités d'interventions différentes selon la structure partenaire et le cadre dans lequel les projets sont réalisés.

Certaines présentations, à caractère spécifiquement artistique, constituent des lectures transversales de la collection sous la forme de sous-ensembles cohérents et distincts. Elles sont conçues et réalisées en complète collaboration avec les partenaires et revêtent un double intérêt, celui d'aller à la découverte de la création contemporaine et de s'inscrire dans une démarche pédagogique et didactique. D'autres projets permettent à un artiste de la collection ou à un artiste invité de réaliser un travail spécifique pour un lieu donné. Le FRAC établit alors la rencontre entre le partenaire et l'artiste en fonction d'un contexte précis. D'autres partenariats se structurent autour d'actions de médiation et de sensibilisation définies avec le service des publics du FRAC.

La totalité de ces projets font l'objet de conventions de partenariat généralement conclues pour une durée de trois ans avec les structurelles culturelles, municipales ou sociales concernées. Ces partenariats souvent basés sur la rencontre avec l'œuvre d'art sont complétés par des actions de médiation (visites des expositions au FRAC, rencontres avec des artistes ou d'autres professionnels de la culture...) et de formation à destination des personnels des structures concernées.

### Hôpital de la Conception, Marseille

Tournesols / Solange Triger  
Proposition spécifique pour les espaces d'attente et de circulation du Service Néonatalogie  
NOVEMBRE 2006 - 26 DÉCEMBRE 2007

### Musée d'Art et d'Histoire de Provence, Grasse

Musée FRAC'ssant / Gilles Barbier, François Mezzapelle, Géraldine Pastor-Lloret, Alain Séchas  
6 DÉCEMBRE 2006 - 30 SEPTEMBRE 2007

### Château-Mairie de Tourrettes-sur-Loup

Interactions / Gilles Aillaud, Dominique Angel, Georges Autard, Jean-Louis Delbès, Michel François, Denys Fine, Gérard Garouste, Saverio Lucariello, Mario Prassinis, Louis Pons, Jean-Pierre Sudre, Gérard Traquandi, Jean-Luc Uro, Jean-Louis Vila  
19 DÉCEMBRE 2006 - 31 DÉCEMBRE 2007



### Maison des Jeunes et de la Culture l'Atelier, Montoux

Le coin à gauche / Art Keller  
8 JANVIER - 26 FÉVRIER 2007

### Association Art'cessible, Marseille

Joachim Mogarra / interventions et ateliers dans les écoles marseillaises et dans les centres sociaux des Bouches-du-Rhône, parcours dans le Queyras  
8 JANVIER - 25 AOÛT 2007

### Atelier Fernand Bourgeois, Vélo Théâtre, Plak'art, Zoomy, Apt

Ça bouge ! / Saâdane Afif, Stephan Altenburger, Jean Bellissen, Michel Blazy, Gérard Collin-Thiébaud, Bjorn Dalhem, Albert Giordan, Rodney Graham, Marie-Ange Guilleminot, Fabrice Hyber, Christian Milovanoff, Bernard Moninot, Éric Principaud, Georges Rousse, Gérard Traquandi, Martin Walde  
19 JANVIER - 3 MARS 2007

CCAS Caisse Centrale d'Activités Sociales du Personnel des Industries Electrique et Gazière, Marseille

Interventions du Service des Publics et visites d'expositions

FÉVRIER - DÉCEMBRE 2007

### Galerie d'Ornano, Sisteron

Arrêt sur images / Saâdane Afif, Sophie Calle, Peter Fend, Thomas Hirschhorn, Guy Limone, Guillaume Pinard, Olivier Rebufa  
2 - 21 FÉVRIER 2007



### Association En Italice, Marseille

Parcours de visites d'expositions de quatre structures culturelles implantées dans le Quartier du Panier  
MARS - DÉCEMBRE 2007

### Maison des Jeunes et de la Culture l'Atelier, Montoux

Le coin à gauche / Gérard Traquandi  
1<sup>ER</sup> MARS - 30 AVRIL 2007

### Hôpital Saint Roch, Nice

Art à voir / Cédric Teisseire  
Proposition spécifique pour les salles d'attente du Service Ophtalmologie  
5 MARS - 31 AOÛT 2007

### Espace Public numérique, Babel Oueb, Marseille

Images de soi / Guy Limone  
29 MARS - 2 JUIN 2007

### Montévidéo, Marseille

Pierre Malphettes - Affiches intérieur extérieur  
1<sup>ER</sup> AVRIL - 20 SEPTEMBRE 2007



### Association Les Francas du Var, Toulon

Une œuvre au Centre / Sergio Fermariello, Raoul Hébréard, Guillaume Pinard, Olivier Rebufa  
3 AVRIL - 14 JUIN 2007

### Maison des Arts de Créteil

OM Olympic Mix / Marseille Exposition / Une carte blanche au FRAC Provence-Alpes-Côte d'Azur  
Anke Doberauer, Monique Deregibus, Jeffrey Ferry, André Mérian, Raphaëlle Paupert-Borne, Michèle Sylvander  
26 AVRIL - 2 JUIN 2007



### Maison des Jeunes et de la Culture l'Atelier, Montoux

Le coin à gauche / Jean-Luc Moulène  
2 MAI - 30 JUIN 2007

### Galerie Territoires Partagés, Marseille

L'art de la figue / Joachim Mogarra  
3 MAI - 25 AOÛT 2007

### Chapelle des Pénitents, Lurs

Geneviève Martin  
4 - 28 MAI 2007

### Centre d'accueil et de soins Danielle Casanova, Marseille

Dessins / Denis Castellans, Fred Deux, Guillaume Pinard, Jean-Marie Sorgue, Jean-Claude Vignes  
15 MAI - 31 AOÛT 2007

### Musée museum départemental, Gap

Entrer dans le présent / Pierre Alechinsky, Jeremy Deller, Erik Dietman, Jean Dubuffet, Laurent Grasso, Marie-Ange Guilleminot, Simon Hantaï, Christian Jankowski, Matta, Eric Madeleine, Shahryar Naschat, A.R.Penk, Alain Rivière, Jean-Claude Ruggirello, Martin Walde  
21 JUIN 2007 - 1<sup>ER</sup> JUIN 2008



### Musée museum départemental, Gap

Quelquefois je me cache dans les animaux et Les Spectateurs / Noël Ravaud  
coproduction de deux vidéos sur les collections encyclopédiques du Musée  
21 JUIN - 30 SEPTEMBRE 2007

Domaine du Château d'Avignon, Saintes-Maries de la Mer  
*Dans ces eaux-là* / Jean-Luc Brissou  
Coproduction d'actions de médiation et d'un cédérom de  
Jean-Luc Brissou

23 JUIN – 31 OCTOBRE 2007

**Galerias Lafayette, Marseille**

*L'art s'est renversant* / Basserode, Peter Fend, Xavier Veilhan,  
Erwin Wurm

11 SEPTEMBRE – 6 OCTOBRE 2007



**La Cartonnerie - La Friche la Belle de Mai, Marseille**

*ART-O-RAMA, Salon d'art contemporain* / Une programmation  
vidéo du FRAC : Alice Anderson, Emmanuelle Bentz, Denis  
Brun, Alexandre Gérard, Lina Jabbour, Raphaëlle Paupert-  
Borne, Zineb Sedira

14 - 22 SEPTEMBRE 2007

**Chapelle des Pénitents et Cloître des Cordeliers, Tarascon**

Joachim Mogarra

15 SEPTEMBRE – 10 NOVEMBRE 2007

**Cloître Saint-Louis, Avignon**

*Parcours de l'art* / Alain Rivière

6 – 28 OCTOBRE 2007

**Tour Philippe le Bel, Villeneuve-lez-Avignon**

*Traversées* / Olivier Tourenc

11 OCTOBRE – 30 NOVEMBRE 2007

**Musées de Marseille - Centre de la Vieille Charité, Marseille**

*Marseille Artistes Associés / Présence Singulière* / Thierry  
Agnone, Alain Andrade, Dominique Angel, Richard Baquié,  
Gilles Barbier, Bartolani & Caillol, Basserode, Berdaguer  
& Péjus, Marc Boucherot, Denis Brun, Frédéric Clavère,  
Marie-Ange Guilleminot, Carlos Kusnir, Guy Limone,  
Pierre Malphettes, Hervé Paraponaris, Guillaume Pinard,  
Marc Quer, Noël Ravaud, Olivier Rebufa, Alain Rivière,  
Jean-Claude Ruggirello, Patrick Sainton, Stauth & Queyrel,  
Michèle Sylvander, Olivier Tourenc, Franck & Olivier Turpin,  
Patrick Van Coeckenbergh, Stephen Wilks, Erwin Wurm

26 OCTOBRE 2007 – 31 MARS 2008



**Centre d'accueil et de soins Danielle Casanova, Marseille**

Jean-Charles Blais, Art Keller

5 NOVEMBRE 2007 – 7 JANVIER 2008

**Association Les Francas du Var, Toulon**

*Une œuvre au Centre* / Jean Bellissen, Denis Brihat, Sergio  
Fermariello, Albert Giordan, Marc Heller, Henry Lewis, Niek  
Van de Steeg

19 NOVEMBRE 2007 – 30 MAI 2008

**Médiathèque de Mandelieu - La Napoule**

Max Charvolen

28 NOVEMBRE – 29 DÉCEMBRE 2007



Tableau des fréquentations

DATES	EXPOSITIONS	LIEUX	INAUGURATION	VISITES LIBRES	SCOLAIRES ET GROUPES	TOTAL
28/11/07-29/12/07	Max Charvolen	Médiathèque Mandelieu-La Napoule	30	300	75	405
11/10/07-30/11/07	Traversées Olivier Tourenc	Tour Philippe le Bel Villeneuve-lez-Avignon	90	642	275	1007
15/09/07-10/11/07	Joachim Mogarra	Cloître des Cordeliers et Chapelle de la Persévérance Tarascon	120	3979	142	4241
14/09/07-25/09/07	Art-O-Rama	Cartonnerie Friche la Belle de Mai Marseille	1000	900	100	2000
23/06/07-31/10/07	Dans ces eaux-là Jean-Luc Brisson	Château d'Avignon Sainte Maries de la Mer	/	/	30	30
04/05/07-28/05/07	Geneviève Martin	Chapelle des Pénitents Lurs	50	735	/	785
02/05/07-30/06/07	Le coin à gauche Jean-Luc Moulène	MJC l'Atelier Monteux	/	1500		1500
29/03/07-02/06/07	Images de soi Guy Limone	Babel Oueb Espace public numérique	60	265	/	325
01/03/07-30/04/07	Le coin à gauche Gérard Traquandi	MJC l'Atelier Monteux	/	1500	/	1500
04/05/07-20/07/0	Joachim Mogarra L'art de la figue	Galerie Territoires Partagés Marseille	50	224	461	735
02/02/07-21/02/07	Arrêt sur images	Galerie Ornano Sisteron	20	77	242	339
19/01/07-03/03/07	Ça Bouge !	Atelier Fernand Bourgeois, Vélo Théâtre, Plak'art, Zoomy Apt	60	/	1546	1606
08/01/07-26/02/07	Le coin à gauche Art Keller	MJC l'Atelier Monteux	/	1500	/	1500
19/12/06-31/12/07	Interactions	Château mairie Tourrettes-sur-Loup	/	6780	964	7744
06/12/06-30/09/07	Musée Fraç'assant	Musée d'art et d'histoire de Provence Grasse	/	7654	150	7804
29/09/06-28/01/07	Fragments de Frac	Musée Muséum départemental de Gap	/	2204	768	2972
05/03/07-31/08/07	Art à voir Cédric Teisseire	Hôpital Saint Roch Nice	20	4950	/	4970
03/04/07-14/06/07	Une œuvre au Centre	Association Les francas du Var Toulon	/	560	162	722
26/04/07-02/06/07	OM Olympic Mix	Maison des Arts de Créteil	446	1572	/	2018
15/05/07-31/08/07	Dessins	Centre d'accueil et de soin Casanova Marseille	/	380	/	380
21/06/07-01/06/08	Entrer dans le présent					
22/06/07-30/09/07	Quelquefois je me cache dans les animaux et les spectateurs Noël Ravaud	Musée Muséum départemental de Gap	/	2468	339	2807
05/11/07-07/01/08	Jean-charles Blais Art keller	Centre d'accueil et de soin Casanova Marseille	/	384	/	384
26/10/07-31/03/08	Présence Singulière - Marseille Artistes Associés	Centre de la Vieille Charité Marseille	300	3993	500	4793
2/11/06-26/12/07	Tournesols Solange Triger	Hôpital de la Conception Marseille	/	3673	/	3673
<b>TOTAI GENERAL</b>			<b>2246</b>	<b>46240</b>	<b>5754</b>	<b>54240</b>

## LA MANIFESTATION MARSEILLE ARTISTES ASSOCIÉS 1977-2007

26 OCTOBRE 2007 – 31 MARS 2008

34 artistes / 50 œuvres



Cette manifestation, mise en place par la Ville de Marseille, en préfiguration de Marseille Capitale Européenne de la Culture 2013, investit le musée Cantini, La Vieille Charité, le musée d'Histoire, le [mac] et les Ateliers d'Artistes ainsi que d'autres lieux dans la Ville. Elle se propose comme une invitation à explorer la création en arts plastiques depuis 30 ans à Marseille.

### **Présence singulière : Une sélection d'œuvres du FRAC Provence-Alpes-Côte d'Azur à la Vieille Charité**

Thierry Agnone, Alain Andrade, Dominique Angel, Richard Baquié, Gilles Barbier, Bartolani & Caillol, Basserode, Berdaguer & Péjus, Marc Boucherot, Denis Brun, Frédéric Clavère, Marie-Ange Guilleminot, Carlos Kusnir, Guy Limone, Pierre Malphettes, Hervé Paraponaris, Guillaume Pinard, Marc Quer, Noël Ravaud, Olivier Rebufa, Alain Rivière, Jean-Claude Ruggirello, Patrick Sainton, Stauth & Queyrel, Michèle Sylvander, Olivier Tourenc, Franck & Olivier Turpin, Patrick Van Caekenbergh, Stephen Wilks, Erwin Wurm

La présence du FRAC est d'autant plus singulière qu'il s'agit de rendre compte de cette qualité propre au FRAC de saisir en un temps donné l'esprit du temps. Une sismographie du goût avec ses tremblements et ses secousses qui fait qu'un Fonds n'est pas une collection et que notre soutien à la jeune création est fortement singulier.

Sans exclusive en matière de générations, de pratiques ou d'esthétiques, sans approche chronologique, cette manifestation rappelle qu'un Fonds Régional d'Art Contemporain est avant tout l'histoire d'un point de vue singulier sur une époque et le témoin attentif d'expériences et d'affinités partagées en un territoire donné. Loin de chercher l'exhaustivité, cette exposition présente un ensemble d'artistes que le FRAC a pu soutenir et qui ont fortement contribué à faire du FRAC une plateforme expérimentale en perpétuelle redéfinition.

### **Salle Puget : à la rencontre des publics**



L'une des salles est également consacrée à la médiation et à la sensibilisation des publics, notamment au travers de projets d'artistes : Marc Boucherot, Olivier Tourenc, Patrick Van Caekenbergh dont les œuvres par leur nature même entraînent une communication immédiate avec les visiteurs. D'autres projets menés avec l'association Art'ccessible (prêts d'œuvres de Marie-Ange Guilleminot, Erwin Wurm, Stephen Wilks) mettent en exergue des témoignages et des documents relatifs à des interventions d'artistes dans Marseille et dans la région.

De la documentation (éditions, programmes radiophoniques Radiogramme...) est également consultable dans cet espace.

L'exposition *Présence singulière* s'entend donc comme une invitation à repenser les marges, à reconsidérer les limites, les frontières, qu'elles soient esthétiques, géographiques ou politiques.

## LES PARTENAIRES RELAIS / DES PARTENARIATS D'EXCEPTION

Le FRAC développe une importante politique de sensibilisation et de médiation à destination des publics les plus larges. Les partenariats réalisés par le FRAC sur l'ensemble des six départements de la Région Provence-Alpes-Côte d'Azur impliquent des structures culturelles, associatives et municipales dont les équipes proposent un accompagnement adapté à chaque projet et aux publics auxquels elles s'adressent. Parallèlement aux actions engagées en direction du milieu scolaire, le FRAC met en place des projets qui visent à associer dans cette démarche fédératrice de sensibilisation des villes et des structures culturelles ou associatives. Ces partenariats se déploient en région dans une démarche d'aménagement culturel du territoire, confirmant ainsi la dimension géopolitique des missions de service public du FRAC.

Plusieurs partenaires sont aujourd'hui identifiés comme des antennes départementales du FRAC et sont engagés dans une collaboration sur le long terme par le biais de conventions triennales, ce qui favorise à la fois une programmation régulière d'expositions réalisées à partir de la collection, et la constitution d'un réseau de partenaires-relais à l'échelle du territoire régional.

Ces expositions sont ouvertes aux groupes scolaires sur rendez-vous, un médiateur ou un enseignant chargé de mission accompagne les élèves dans l'exposition. De plus, des présentations particulières sont organisées pour les enseignants.

### Dans les Hautes-Alpes / Le Musée museum Départemental, Gap

Le Frac et le Musée museum Départemental poursuivent un programme de présences contemporaines au sein des collections historiques du musée comme autant d'invitations à s'interroger individuellement sur la construction d'un regard critique mais aussi pour l'orienter librement. Ces présentations établissent des correspondances avec les pièces historiques du musée (ethnographie, histoire, peinture, archéologie, sciences de la nature). Ces rapprochements et ces croisements entre le patrimoine ancien et le patrimoine contemporain permettent d'appréhender les œuvres sous des angles décalés, voire inhabituels. Ils sont aussi pour le public l'occasion d'explorer des domaines divers et d'accéder à des démarches artistiques contemporaines multiples. Dans les Hautes-Alpes, ce projet contribue à former le regard, aiguïser les curiosités et établir un véritable désir de dialogue avec les pratiques actuelles de l'art. Cette programmation se veut accessible à tous et s'inscrit dans une démarche pédagogique et didactique, avec une implication des animateurs du Musée par le biais de nombreuses actions de médiation. Parallèlement, le Musée initie une programmation dans différents lieux du département dans une volonté d'aménagement culturel du territoire comme à Embrun à la Maison des Chanonges (Martin Walde / décembre 2007).

#### *Entrer dans le présent*

Pierre Alechinsky, Jeremy Deller, Erik Dietman, Jean Dubuffet, Laurent Grasso, Marie-Ange Guilleminot, Simon Hantaï, Christian Jankowski, Matta, Eric Madeleine, Shahryar Naschat, A.R. Penk, Alain Rivière, Jean-Claude Ruggirello, Martin Walde  
21 JUIN 2007 – 1<sup>ER</sup> JUIN 2008



#### *Quelquefois je me cache dans les animaux et Les Spectateurs*

Noël Ravaud

coproduction de deux vidéos sur les collections encyclopédiques du Musée

21 JUIN - 30 SEPTEMBRE 2007

### Dans les Bouches-du-Rhône et la Vallée du Queyras / L'association Art'ccessible

Depuis 2001, l'association Art'ccessible, relais du FRAC auprès de publics éloignés de l'offre culturelle, développe un partenariat avec le Service des Publics basé sur la découverte des œuvres de la collection. Les actions réalisées à Marseille mais également dans les départements des Alpes de Haute-Provence et des Hautes-Alpes ainsi qu'au Centre Culturel français de Turin, sont accompagnées par un travail de sensibilisation qui passe aussi par la pratique.

Sortir l'art contemporain des circuits traditionnels, créer des rencontres directes avec les publics, favoriser l'accès à la création contemporaine, tels sont les objectifs de la galerie ambulante. Créée en 2000, à l'initiative de l'association Art'ccessible fondée par Stéphane Guglielmet et Céline Girbal, artistes, la galerie ambulante est nomade par définition. Avec à son bord

des œuvres de la collection du FRAC, elle prend ses quartiers dans les écoles, collèges, lycées, foyers de travailleurs, centres sociaux..., stationne sur les places des quartiers et des villages, traverse les zones rurales et montagneuses de la région. À chaque étape se déroulent des ateliers, des rencontres autour d'œuvres contemporaines, à destination des scolaires, des familles, des curieux, des badauds...

#### Joachim Mogarra

interventions et ateliers dans les écoles marseillaises et dans les centres sociaux des Bouches-du Rhône, parcours dans le Queyras

8 JANVIER – 25 AOÛT 2007



#### L'art de la figue / Joachim Mogarra

Exposition à la Galerie Territoires Partagés, Marseille

3 MAI – 25 AOÛT 2007

#### Dans les Alpes-Maritimes / La Municipalité de Tourrettes-sur-Loup - Château Mairie

La Municipalité de Tourrettes-sur-Loup présente dans les salles du Château des Villeneuves-Tourrettes, situé au cœur du village, une importante sélection d'œuvres de la collection du Frac. Cette proposition s'inscrit dans le cadre d'un partenariat signé en 2002 qui vise à sensibiliser les publics les plus larges à l'art d'aujourd'hui et notamment les élèves des établissements scolaires de proximité. Accessible à tous, cette exposition a pour intention de tisser des liens avec la population locale et d'amener le public à la découverte et à la rencontre des pratiques artistiques contemporaines et de leurs enjeux. Des rencontres et des visites accompagnées permettront de créer des espaces de paroles et d'échanges sur les territoires du savoir et de la créativité.



#### Interactions

Gilles Aillaud, Dominique Angel, Georges Autard, Jean-Louis Delbès, Michel François, Denys Fine, Gérard Garouste, Saverio Lucariello, Mario Prassinis, Louis Pons, Jean-Pierre Sudre, Gérard Traquandj, Jean-Luc Uro, Jean-Louis Vila

19 DÉCEMBRE 2006 - 31 DÉCEMBRE 2007

#### DE NOUVEAUX AXES DE RÉFLEXION

De nouvelles réflexions s'engagent avec les équipes de lieux partenaires sur la définition, l'identification et les fonctions de la mise en œuvre de projets artistiques permettant de mieux appréhender et de contextualiser les œuvres, d'aborder l'art de notre temps, d'en saisir les enjeux et d'établir des prolongements esthétiques et théoriques en lien avec leur propre démarche institutionnelle ou muséale. Ces structures s'associent dans la mise en œuvre de projets éducatifs et le rapport à la médiation qui est un autre enjeu fort de ces réflexions qui s'engagent sur le territoire de la Région Provence-Alpes-Côte d'Azur.

#### Avec le Conseil Général des Bouches-du-Rhône / Château d'Avignon, Saintes-Maries de la Mer

Dès 2004, le FRAC s'était engagé aux côtés du Conseil Général des Bouches-du-Rhône dans le cadre de la manifestation *Présences et apparitions*, instaurant un dialogue entre la collection du FRAC et celle du CIRVA. Il n'a depuis cessé d'être, par le prêt et l'installation d'œuvres de sa collection dans le parc et dans le château, un partenaire fidèle de ces différentes manifestations. Il entend aujourd'hui accentuer son soutien à ce lieu en se positionnant sur la production et la médiation

autour de cette manifestation, dans la droite ligne de ses missions fondatrices de prospection, et de sensibilisation des publics à la création contemporaine.

La configuration du domaine départemental du Château d'Avignon constitue un territoire de prédilection pour aller à la rencontre des publics les plus diversifiés et les sensibiliser aux domaines du savoir et de la recherche, qu'elle soit scientifique ou artistique. La thématique « Art et Science » trouve ici un terrain de prédilection que les artistes ont à cœur d'enrichir par leurs propres réflexions et productions. L'exposition *Dans ces eaux là* a l'ambition et la volonté de poser les bases d'un dialogue renouvelé entre publics et création contemporaine dans un souci de médiation et de pédagogie active.

#### ***Dans ces eaux-là***

Un partenariat autour de la recherche et de la médiation / production du film de Jean-Luc Brisson

23 JUIN - 31 OCTOBRE 2007

Pour cette exposition, Jean-Luc Brisson a réalisé un film d'animation intitulé *Je me promène avec un verre d'eau à la main* qui montre le domaine de manière inédite et à travers un verre d'eau (production FRAC Provence-Alpes-Côte d'Azur).

#### **Visites du château d'Avignon conçues et animées par Jean-Luc Brisson**

13 ET 18 OCTOBRE 2007

L'artiste propose, chemin faisant, de montrer aux participants des paysages étonnants tout en les filmant avec son dispositif



#### **Avec le CICRP, Centre Interrégional de Conservation et de Restauration du Patrimoine, Marseille**

Le FRAC Provence-Alpes-Côte d'Azur et le CICRP souhaitent intervenir conjointement en direction des publics scolaires sur des problématiques qui leur sont communes et qui sont liées à la création contemporaine, aux transformations urbaines, aux dialogues entre la Patrimoine et la Modernité. C'est ainsi qu'une réflexion spécifique et originale s'établit pour une période de trois ans afin de mener une réflexion commune sur des actions de médiation en direction d'écoles, collèges et lycées du Centre ville et des Quartiers Euroméditerranée, Joliette et du Panier à Marseille.

Ces actions auront pour but de permettre un élargissement des consciences et de l'imaginaire, et cela au contact des signes, des intentions et des problématiques rencontrées. C'est ainsi que le FRAC et le CICRP jouent l'interface afin d'élargir le champ des regards dans un principe d'échange au cœur de cette expérience à l'ancrage urbain fort.

Dans le cadre de leurs missions de sensibilisation et de formation, le service des publics du FRAC et le CICRP proposent de :

- donner à voir les lieux et les espaces de l'art d'aujourd'hui,
- travailler sur la symbolique et sur la mémoire des bâtiments,
- rencontrer des artistes,
- participer à leur inscription dans la vie de la cité,
- développer l'autonomie critique du regard en suscitant les questionnements

La question du point de vue dans la ville servira de ligne directrice à ce programme de médiation.

#### **Avec l'Espace de l'Art Concret, Mouans-Sartoux**

Présents sur le même territoire, le FRAC et l'Espace de l'Art Concret souhaitent intervenir conjointement et complémentirement en direction de publics scolaires identifiés. Les établissements scolaires concernés par ces propositions ont été désignés par l'une ou l'autre des structures et sont déjà partenaires d'actions de médiations ou d'éducation artistique et culturelle. La proximité géographique est l'un des critères de sélection. Cette réflexion a pour objet de réunir les équipes des deux structures afin qu'elles définissent des conditions précises d'intervention. Le Service des Publics du FRAC développe des partenariats et des actions de médiation sur l'ensemble du territoire régional notamment sur le département des Alpes-Maritimes et le Bassin Cannes/Grasse. Les établissements scolaires participant à cette action commune font partie du Réseau des Espaces d'exposition mis en place et soutenu par le Rectorat de l'Académie de Nice. Le FRAC et l'Espace de l'Art Concret souhaitent désormais coordonner un certain nombre d'actions proposées à ces établissements ou définies avec eux : interventions d'artistes, prêts d'œuvres, visites au Château et ateliers.

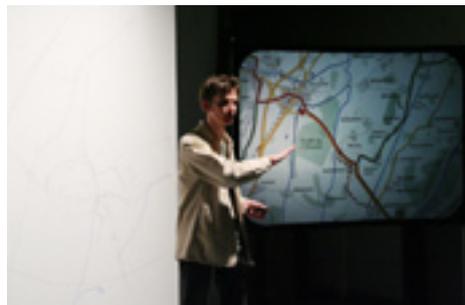
Une collaboration sur l'exploitation des outils pédagogiques de l'Espace de l'Art Concret et sur la création de nouveaux outils pour le FRAC est aussi envisagée entre les deux équipes.

## DEUX COMMANDES ARTISTIQUES ENGAGÉES AUTOUR DU FUTUR BÂTIMENT

La programmation du FRAC en 2007 se caractérise également par une réflexion menée avec des artistes par rapport à des commandes qui leur sont passées en région ou sur Marseille.

### Till Roeskens

Plan de situation # 6 : un projet en lien avec le nouveau bâtiment du FRAC



Dans le cadre de sa future implantation au cœur du nouveau quartier d'affaires de la Joliette et dès le début de l'année 2007, le FRAC Provence-Alpes-Côte d'Azur a invité l'artiste Till Roeskens à concevoir un projet documentaire concernant l'histoire de cet ancien quartier portuaire et populaire en pleine mutation.

Les plans de situation constituent une série ouverte que l'artiste poursuit dans divers contextes depuis 2004 : autant de tentatives de cerner un territoire donné à travers la rencontre avec ceux qui le pratiquent au quotidien, en ouvrant la description de ces situations locales sur des questionnements plus généraux concernant nos façons d'être au monde, nos tentatives de nous y orienter.

Premières étapes du travail :

- #1 case départ, une récitation-projection élaborée et présentée dans un foyer d'immigrés à Strasbourg ;
- #2 Sélestat, une conférence-diaporama ainsi qu'un « atlas subjectif » de la ville de Sélestat publié par le FRAC Alsace ;
- #3 frontières, un livre publié par le Musée d'Art Moderne de Collioure ;
- #4 no man's land (et les vastes forêts se changeaient en des campagnes riantes), une exposition au centre d'art Langage Plus, Québec (catalogue) ;
- #5 cabanisation, en préparation grâce à une résidence à la Villa Saint-Clair à Sète.
- #6 le travail actuel pour le FRAC Provence-Alpes-Côte d'Azur viendra s'inscrire directement dans cette série.

« Pendant toute la durée des démolitions et de la reconstruction, je ferai inlassablement «le tour du pâté» en artiste-enquêteur. J'observerai les travaux en même temps que tout ce qui se passe et se vit alentour. Je dessinerai des cartographies de mes découvertes et je fouillerai les archives. J'interrogerai les ouvriers aussi bien que les aménageurs et les architectes, les habitants de l'îlot et des environs immédiats aussi bien que les commerçants et autres professionnels, ceux qui viennent s'y installer aussi bien que ceux qui y vivent depuis longtemps ou encore ceux qui en sont partis. Sans oublier ni le personnel du FRAC lui-même, ni les enfants des écoles d'en face, ni des personnes extérieures que je solliciterai éventuellement pour la compétence particulière de leur regard : urbanistes, géographes, sociologues.

Il s'agira de raconter un échantillon du monde, l'histoire d'un fragment de ville en transformation, l'histoire de quelques individus évoluant au milieu de cette Opération d'Intérêt National dont l'ambition est de renforcer la position stratégique de la France sur l'ensemble de la Méditerranée. Il s'agira de travailler en profondeur ce champ de tension entre une histoire globale et des histoires singulières. » (Till Roeskens)

### Éric Hattan

Selon Éric Hattan, «L'art n'est ni un produit ni une solution, c'est un travail de transformation». Ses sculptures et installations consistent le plus souvent à intervenir dans un espace réel au sein d'une situation existante pour en déplacer les données, les renverser ou les retourner. Modifiant ainsi, par des actes très simples, la géographie d'un lieu familier, il trouble le visiteur qui ne parvient plus à faire coïncider ce qu'il voit avec ce qu'il sait. Éric Hattan est toujours extrêmement attentif à tout ce qui se passe autour de lui. C'est aussi dans cet état d'esprit qu'il réalise des vidéos au gré de voyages, déplacements et promenades dont les séquences, toujours tirées du réel, nous en révèlent l'étonnant potentiel poétique et humoristique. C'est ainsi qu'il entend définir son parcours introspectif au cœur du projet de construction du nouveau bâtiment du FRAC. L'attention qu'il porte aux gestes du quotidien, à une scène fugace ou à une situation inattendue ou créée, nous montre que le spectacle le plus touchant et étrange peut surgir à tout instant, et dans n'importe quel lieu. Il s'attache ainsi à révéler différents aspects de notre environnement, avec des moyens réduits - chaque vidéo se caractérise par une absence totale de mise en scène, le montage est réduit au minimum et le cadrage la plupart du temps ôte toute idée de contexte, supprimant ainsi tout élément anecdotique. On pourrait presque dire que c'est simplement par des déplacements ou par des détournements qu'il en modifie de façon sensible notre perception. Éric Hattan s'immisce dans l'espace public ou privé par des sculptures et des

installations éphémères, et joue avec le spectateur en proposant des visions contradictoires d'une même réalité. Un postulat selon lequel « l'art n'est ni un produit ni une solution » mais « un travail de transformation » l'amène à intervenir dans un espace réel au sein d'une situation existante pour en déplacer les données. Il génère ainsi une plus-value artistique fondée sur la perturbation légère du familier, sur la dissonance entre perception et connaissance.

## > Les événements

Le FRAC propose un programme d'événements liés à sa programmation et à la diffusion de la collection hors les murs. Imaginées dans un esprit d'ouverture et inscrites dans un dialogue de proximité, ces discussions permettent de croiser les regards et mettent en évidence la complémentarité des approches de chacun. Ouvertes sur les autres disciplines, elles amènent une réflexion et favorisent les échanges avec les publics sur des thèmes ou des objets proches des préoccupations des artistes de la collection ou de l'actualité.

21 événements en 2007

*Rencontre avec Delphine Lermite, Medhi Meddaci, Jean-Marie Gleize*

SAMEDI 27 JANVIER 2007  
FRAC, Marseille

*Présentation du Guide de l'Auteur d'œuvres plastiques et graphiques par le SNAP*

LUNDI 5 FÉVRIER 2007  
FRAC, Marseille

*Joachim Mogarra*

MERCREDI 14 MARS 2007  
Cinéma Le Miroir Centre de la Vieille Charité, Marseille

*Alchimicinéma / Jean-Marc Chapoulie / Le Tourisme*

JEUDI 29 MARS 2007  
Théâtre de la Photographie et de l'Image, Nice

*Alchimicinéma / Jean-Marc Chapoulie / Space Adventure*

JEUDI 31 MAI 2007  
Théâtre de la Photographie et de l'Image, Nice

*Procession de la Saint Jean / Fête du Panier / Paroisse Notre Dame de la Major*

SAMEDI 23 JUIN 2007  
Quartier du Panier, Marseille

*Procession de la Saint-Pierre / Paroisse Notre Dame de la Major*

DIMANCHE 1<sup>ER</sup> JUILLET 2007  
Vieux Port, Marseille

*Parcours dans le Panier / Association En Italique*

JEUDI 12 JUILLET 2007  
FRAC, Marseille

*Jean-Marc Huïtorel*

VENDREDI 7 SEPTEMBRE 2007  
Yacht de Marseille, Les Douanes, Marseille

*Préavis de Désordre Urbain / Omic'art*

Performance par Fabrice Métais & Antoine Dudouyt et Elsa Rignault  
MERCREDI 26 SEPTEMBRE 2007  
FRAC, Marseille

*Défilé Mode Mixte Média / L'art tangent*

SAMEDI 29 SEPTEMBRE 2007  
Galeries Lafayette Saint-Ferréol, Marseille



*Tout seul je ne suis pas assez nombreux (une pièce de Poussiv'dance) / L'art tangent*

SAMEDI 29 SEPTEMBRE 2007  
Actoral 6 Montévidéo, Marseille

*Tout seul je ne suis pas assez nombreux (une pièce de Poussiv'dance) / L'art tangent*

DIMANCHE 30 SEPTEMBRE 2007  
Actoral 6 Montévidéo, Marseille

*Visite de l'exposition « Dans ces eaux-là » au*

*Château d'Avignon avec Jean-Luc Brisson*  
SAMEDI 13 OCTOBRE 2007  
Château d'Avignon, Saintes-Maries de la Mer



*Opération Rallye / Performance de Xavier Chevalier au 22<sup>ème</sup> Rallye des Bauges (73)*

SAMEDI 13 ET DIMANCHE 14 OCTOBRE 2007  
Station d'Aillon-le-Jeune (73)

*Une journée au Château d'Avignon avec Jean-Luc Brisson*

SAMEDI 13 OCTOBRE 2007  
Saintes-Maries de la Mer

*Les Rencontres Place Publique*

JEUDI 25 OCTOBRE 2007  
Accueil des participants / FRAC, Marseille

*Les bas morceaux de l'Odalisque (Rétrospective Duchamp Duchamp) / L'art tangent*

MERCREDI 7 NOVEMBRE  
Librairie-galerie Histoire de l'Oeil, Marseille

*Previously on Optical Sound, Concert pour les dix ans du label*

VENDREDI 23 NOVEMBRE 2007  
[max] musée d'art contemporain, Marseille

*Projection d'un film présentant le travail de Max Charvolen*

VENDREDI 30 NOVEMBRE 2007  
Médiathèque de Mandelieu-La Napoule

*A play for web / Zapping relationnel – soirée de clôture de l'Art Tangent*

SAMEDI 15 DÉCEMBRE 2007  
Montévidéo, Marseille

>>> Médiation

## MÉDIATION

*Pour le Service des Publics du FRAC, chaque exposition - au FRAC et hors les murs - est l'occasion d'aller à la rencontre de publics variés : adultes, scolaires, associations, centres de loisirs... afin d'éveiller la curiosité du plus grand nombre, de parfaire les connaissances sur l'art contemporain des différents partenaires et des visiteurs. Pour chacune de ses expositions, le FRAC propose aussi des visites accompagnées, des rencontres avec les artistes, des conférences...*

*Les projets réalisés en partenariat avec le FRAC sur l'ensemble des six départements de la Région Provence-Alpes-Côte d'Azur impliquent des structures culturelles, associatives et municipales. Les équipes de ces structures proposent un accompagnement adapté à chaque projet et aux publics auxquels elles s'adressent. Des présentations particulières sont organisées pour les enseignants. Ces expositions sont ouvertes aux groupes scolaires sur rendez-vous, un médiateur ou un enseignant chargé de mission accompagne les élèves dans l'exposition.*

**En 2007, 102 476 personnes ont participé aux activités du FRAC.**

### > L'accueil des publics

Les publics du Frac – dans et hors les murs – sont formés de visiteurs libres, dont le chiffre est en régulière augmentation, et de groupes constitués. Ce public progresse de manière régulière car il est à la fois lié aux expositions dans les locaux, aux lieux partenaires et aux nombreux projets transversaux engagés dans le cadre de la diffusion. La pluralité des actions et leurs croisements permettent au Service des Publics de toucher et de sensibiliser de nouveaux groupes de population directement ou par le biais des équipes en région.

Sur place, l'accueil des visiteurs est réalisé par l'équipe du Service des Publics, assistée de stagiaires. C'est une réponse à l'une des principales missions de la structure : sensibiliser les publics les plus larges à la création d'aujourd'hui. Des actions de sensibilisation adaptées à la particularité des projets ainsi qu'aux publics concernés permettent de faciliter l'accès aux œuvres de la collection, de fidéliser et d'élargir les publics. La fréquentation régulière permet de mettre en œuvre des actions et des échanges plus pointus et aide à construire pour chaque visiteur une véritable mémoire des œuvres de la collection et des accrochages successifs.

#### Les visiteurs individuels

Dans ses locaux, le Frac privilégie l'accueil individuel du public, chaque visiteur est amené à découvrir l'exposition de manière active par l'échange, le dialogue et des documents d'information mis à sa disposition. Cet accueil est réalisé par un médiateur spécialisé en art contemporain qui s'attache à sensibiliser les visiteurs de tous âges aux pratiques artistiques d'aujourd'hui.

#### Les groupes



Sur rendez-vous, les médiateurs du Service des Publics réalisent des visites accompagnées de l'exposition pour tout groupe constitué, pour les équipes des lieux partenaires de la diffusion et pour les groupes scolaires. Ils proposent aussi des temps de rencontre aux responsables et animateurs de groupes constitués afin de préparer la visite envisagée.

#### Le public scolaire



Le Service des Publics propose des visites accompagnées des expositions pour les écoles, collèges et lycées. Un médiateur engage un dialogue avec les élèves et propose un parcours orienté en fonction de problématiques définies avec chaque enseignant.

## Les enseignants



Le Service des Publics organise plusieurs temps de rencontre :  
une Réunion d'information générale qui permet de présenter aux enseignants la programmation annuelle de la structure et qui a aussi pour vocation de promouvoir l'ensemble des offres, des ressources et des activités de diffusion du FRAC.  
Le premier mercredi qui suit le vernissage de chaque nouvelle exposition, le Service des Publics et l'enseignant chargé de mission proposent une visite en présence de l'artiste, suivie d'une discussion et d'un échange sur les pratiques pédagogiques. Ce rendez-vous, permet d'envisager la visite avec une classe. Les enseignants n'ayant pu participer à ces rendez-vous peuvent bénéficier d'une rencontre individuelle avec un médiateur de l'équipe pour découvrir l'exposition en cours ou préparer un projet spécifique.

### L'enseignement supérieur

Le Service des Publics intervient tous les ans dans plusieurs formations universitaires de la Région pour une meilleure connaissance des missions et du fonctionnement de la structure. La politique de diffusion en Région et les différents outils de médiation font aussi l'objet d'une présentation détaillée.

Pour ces étudiants, l'accès à l'exposition se construit de manière historique, théorique et esthétique.

Le FRAC soutient la formation en confiant, à des étudiants, durant leurs périodes de stages des missions ou des projets spécifiques (diffusion, promotion, mécénat, médiation, conservation préventive...)

### Les interventions d'artistes

16 artistes intervenants / plus de 60 interventions en 2007

Envisagées à partir de la programmation et de la diffusion ces interventions complètent les projets hors les murs et permettent au-delà de la rencontre avec l'œuvre des échanges avec un artiste de la collection ou un artiste invité. Chaque intervention est basée sur des modalités d'intervention simples et légères liées à un travail d'éveil et de sensibilisation. L'objectif principal est de mettre en place avec chaque artiste un temps d'échange et de rencontre en réponse à la spécificité de chaque projet. Ces interventions ont lieu dans les lieux partenaires, structures culturelles, sociales, établissements scolaires...

Solange Triger / groupe de travail / Hôpital de la Conception, Marseille

Guy Limone / Cité scolaire, Sisteron

Cédric Teisseire / groupe de travail / Hôpital Saint Roch, Nice

Raoul Hébréard / les Francas du Var, Toulon

Raoul Hébréard / lycée professionnel Léon Chiris, Grasse

Noël Ravaud / Musée museum Départemental, Gap

Jean-Luc Brisson / voyage en bus / Château d'Avignon, Saintes-Maries de la Mer

Jean-Luc Brisson / voyage en bus / Collège Henri Barnier, Marseille

Olivier Tourenc / écoles primaires de Villeneuve-lez-Avignon



Olivier Tourenc / collèges Joseph Vernet et Anselme Mathieu, Avignon

Max Charvolen / collège les Mimosas, Mandelieu-La Napoule

Max Charvolen / conférence tout public / Médiathèque de Mandelieu-La Napoule



Denis Brun / atelier / école Emile Vayssières 1, Marseille

Denis Brun / atelier / lycée Saint-Joseph, Avignon

Denis Brun / atelier / lycée de la Méditerranée, La Ciotat



Christiane Parodi / école maternelle de la Loubière, Marseille

Nicolas Valabrègue / école maternelle Parmentier, Marseille

Geneviève Martin / Culture du Cœur 13, Marseille

Joachim Mogarra / écoles marseillaises partenaires

Marc Chevalier / groupe de travail / Hôpital Saint Roch, Nice

## > Le partenariat avec l'Éducation Nationale

Le service des publics du FRAC propose une assistance aux projets et répond aux demandes spécifiques d'enseignants ou de chefs d'établissement pour l'élaboration et la conduite de projets pédagogiques. Ceux-ci sont réalisés à partir des œuvres de la collection, prennent appui sur les activités de la structure, utilisent ses offres et ses ressources. Ces partenariats font l'objet de plusieurs réunions préparatoires et de communications régulières avec les équipes durant toute l'année scolaire.

Pour les publics scolaires, aborder une collection publique, accéder aux processus de création, à la sélection d'œuvres et à leur mise en espace ou découvrir l'itinéraire du créateur par un dialogue direct, sont autant de moments privilégiés et parfois expérimentaux pour une approche vivante de l'art de notre temps.

Ponctuées de visites accompagnées et de rencontres avec les artistes ou avec le Service des Publics du Frac, ces expositions destinées prioritairement aux publics scolaires sont ouvertes et accessibles à tous (parents, équipes pédagogiques, associations locales, visiteurs libres...). Elles offrent un rayonnement qui dépasse la stricte enceinte de l'établissement.

### AVEC LES ÉCOLES

Une présentation d'œuvres à l'école permet d'aborder les questions relatives à la création contemporaine dans l'environnement quotidien des élèves. Chaque exposition ou prêt en établissement scolaire a été constitué à partir des grandes lignes ou des thématiques souhaitées par l'équipe éducative concernée et élaboré à partir de la collection et de chaque contexte local.

#### Académie d'Aix-Marseille

##### École élémentaire Émile Vayssières, Marseille

Boris Achour, Michel Blazy, Denis Brun Claude Closky, Gilles Mahé

14 NOVEMBRE 2006 - 15 AVRIL 2007

Atelier artistique de Denis Brun mené dans la classe

FÉVRIER-MAI 2007

##### École maternelle Longchamp, Marseille

Marie-Ange Guillemot

21 NOVEMBRE 2006 - 15 AVRIL 2007

Gilbert Della Noce, Michèle Sylvander  
3 MAI - 30 JUIN 2007

##### École maternelle des bergers, Marseille

Michel Blazy

10 JANVIER - 30 JUIN 2007

##### École maternelle Raymond Teisseire, Marseille

Hanspeter Hofmann

29 JANVIER - 23 FÉVRIER 2007

Hanspeter Hofmann

12 MARS - 14 AVRIL 2007

Judy Milner

3 MAI - 23 JUIN 2007



##### École d'application Saint Charles, Marseille

Bernard Boyer

29 JANVIER - 2 AVRIL 2007

Piotr Klemensiewicz

2 AVRIL - 18 JUIN 2007

##### École élémentaire Candolle-Roucas, Marseille

Martin Walde

29 JANVIER - 30 JUIN 2007

Jean-Jacques Surian

25 MARS - 30 JUIN 2007

##### École maternelle Neuve Ste Catherine, Marseille

Didier Mencoboni

1<sup>er</sup> FÉVRIER - 14 AVRIL 2007



##### École maternelle des Dames, Marseille

Pedro Cabrita Reis

1<sup>er</sup> FÉVRIER - 13 JUIN 2007

##### École élémentaire Jean Giono Bollène

*Le noir est une couleur* / Guiseppe Caccavale Guy

Giraud, Gérard Traquandi

6 FÉVRIER - 30 JUIN 2007

##### École maternelle Parc Dromel, Marseille

Françoise Gimenez, Otmar Thormann

6 FÉVRIER - 25 JUIN 2007

##### École maternelle Fonscolombe, Marseille

Anne-Marie Pêcheur

13 FÉVRIER - 31 MAI 2007

##### École maternelle de la Loubière, Marseille

Christiane Parodi

14 FÉVRIER - 30 JUIN 2007

##### École maternelle Malpassé les lauriers, Marseille

Yvan Daumas

19 FÉVRIER - 31 MAI 2007

##### École élémentaire Chabanon, Marseille

Franck et Olivier Turpin

10 MARS - 30 JUIN 2007

Christian Louis

4 MAI - 30 JUIN 2007



##### École maternelle Parmentier, Marseille

Nicolas Valabrègue

21 MARS - 31 MAI 2007

##### École maternelle Delphes, Marseille

Jean-François Maurige

2 AVRIL - 30 JUIN 2007

##### École Prairial, Espace Culturel, Vitrolles

*Il était une fois* / Gilles Barbier, Dan Peterman, Erwin Wurm

6 AVRIL - 2 JUILLET 2007

##### École Peyssonnel 1, Marseille

Michel Roux

2 MAI - 15 JUIN 2007

##### École élémentaire Etienne Milan, Marseille

Anne-Marie Pêcheur

OCTOBRE 2007 - FÉVRIER 2008

##### École élémentaire Jean Giono, Bollène

Armand Avril et Joachim Mogarra

1<sup>er</sup> OCTOBRE - 29 NOVEMBRE 2007

BP, Jean-Luc Moulène, Stéphane Steiner

3 DÉCEMBRE - FÉVRIER 2008

#### Académie de Nice

##### École René Cassin, Saint-laurent du Var

Stephen Wilks

2 AVRIL - 30 JUIN 2007



tableau des fréquentations

ÉCOLES MATERNELLES ET ELEMENTAIRES	NOMBRE D'ELEVES CONCERNES	AUTRES SCOLAIRES CONCERNES	ADULTES	TOTAL PAR ÉCOLE
École maternelle Raymond Teisseire, Marseille - Hanspeter Hofmann 29 janvier - 23 février 2007	160			160
École maternelle du Bd des Dames, Marseille - Pedro Cabrita Reis 1er février - 13 juin 2007	160		80	240
École maternelle Parc Dromel, Marseille Françoise Gimenez, Otmar Thormann 6 février - 25 juin 2007	470		475	945
École maternelle Fonscolombe, Marseille Anne-Marie Pêcheur 13 février - 31 mai 2007	150		350	500
École maternelle de la Loubière, Marseille - Christiane Parodi 14 février - 30 juin 2007	130		130	260
École maternelle Malpassé les lauriers, Marseille Yvan Daumas 19 février - 31 mai 2007	140	45		185
École maternelle Raymond Teisseire, Marseille Hanspeter Hofmann 12 mars - 14 avril 2007	160	75		235
École maternelle Parmentier, Marseille - Nicolas Valabrègue 21 mars - 31 mai 2007	250		610	860
École maternelle Delphes, Marseille Jean-François Maurige 2 avril - 30 juin 2007	265		520	785
École maternelle Raymond Teisseire, Marseille - Judy Milner 3 mai - 23 juin 2007	160	75		235
École maternelle Longchamp, Marseille Gilbert Della Noce 3 mai - 30 juin 2007	204		500	704
École maternelle Valmante, Marseille - José Valabrègue 14 mai - 30 juin 2007	209		200	409
École élémentaire Émile Vayssières, Marseille Boris Achour, Michel Blazy, Denis Brun, Claude Closky, Gilles Mahé 14 novembre 2006 - 15 avril 2007	110			110
École d'application Saint Charles, Marseille - Bernard Boyer 29 janvier - 2 avril 2007	125			125
École élémentaire Candolle-Roucas, Marseille - Martin Walde 29 janvier - 30 juin 2007	180			180
École élémentaire Émile Vayssières, Marseille - Atelier artistique de Denis Brun février - mai 2007	110			110
École Neuve Ste Catherine, Marseille - Didier Mencoboni 1er février - 14 avril 2007	200		8	208
École Jean Giono, Bollène - Le noir est une couleur Guiseppe Caccavale, Guy Giraud, Gérard Traquandi 6 février - 30 juin 2007	230		20	250
École élémentaire Chabanon, Marseille Franck et Olivier Turpin 10 mars - 30 juin 2007	172	4	176	352
École élémentaire Candolle-Roucas, Marseille - Jean-Jacques Surian 25 Mars - 30 juin 2007	180			180
École d'application Saint Charles, Marseille - Piotr Klemensiewicz 2 avril - 18 juin 2007	125			125
École René Cassin, Saint-laurent du Var - Stephen Wilks 2 avril - 30 juin 2007	162		326	488
École Prairial, Espace Culturel, Vitrolles - Il était une fois Gilles Barbier, Dan Peterman, Erwin Würm 12/ 6 avril - 2 juillet 2007	695			695
École Peyssonnel 1, Marseille - Michel Roux 2 mai - 15 juin 2007	75	25		100
École Jean Giono, Bollène - Armand Avril, Joachim Mogarra 1 oct - 29 nov 2007	205	25	25	255
École élémentaire Étienne Milan, Marseille Anne-Marie Pêcheur oct 2007 - février 2008	268	140	305	713
École Jean Giono, Bollène B.P, Jean-Luc Moulène, Stéphane Steiner déc 2007 - février 2008	205	25	25	255
<b>TOTAUX</b>	<b>5500</b>	<b>414</b>	<b>3750</b>	<b>9664</b>

	Nombre d'établissements	Nombre d'élèves
ÉCOLE MATERNELLE	10	2653
ÉCOLE ELEMENTAIRE	10	3261
<b>TOTAL du nombre d'élèves concernés</b>	<b>5914</b>	

## LES COLLÈGES

Au collège, l'œuvre devient prétexte au dialogue entre les élèves, elle établit la relation avec une réalité sociale et propose une réflexion multidisciplinaire qui interroge la relation à l'espace, aux autres, au temps, au langage...

### Académie d'Aix-Marseille

Collège les Hautes Plaines, Laragne Montéglin

Stefan Altenburger, Martin Walde

28 NOVEMBRE 2006 – 30 MAI 2007

Collège Anselme Mathieu, Avignon

Attitudes / Gilles Barbier, Dan Peterman, Erwin Wurm

19 JANVIER - FÉVRIER 2007



Collège Honoré Daumier, Marseille

Jean-Charles Blais, Jean-Claude Ruggirello

12 MARS - 8 JUIN 2007

Collège Saint-Charles, Arles

Visiover / Nicolas Moulin

projet mené avec l'association Del'art sur toute l'année scolaire et exposition

12 AU 28 MAI 2007

Collège Henri Barnier, Marseille

Gérard Traquandi

12 JANVIER – 30 MARS 2007

Guy Limone

1<sup>er</sup> AVRIL – 30 JUIN 2007

Collège Henri Barnier, Marseille

Jean-Luc Brisson

OCTOBRE 2007 – JUIN 2008



### Académie de Nice

#### Sept E.S.P.A.C.E. Départementaux du var coordonnés par l' E.S.P.A.C.E. Peiresc, Toulon

Deux expositions conçues et réalisées avec l'E.S.P.A.C.E. Peiresc, centre culturel de l'Éducation Nationale à Toulon permettent de toucher régulièrement plusieurs centaines d'élèves – en grande majorité en zones rurales éloignées d'une offre culturelle locale – sur la totalité de leur cursus en collège. Ces expositions sont mises en place avec le soutien actif de la Délégation à l'Éducation Artistique et à l'Action Culturelle du Rectorat de Nice et de l'Inspection Pédagogique Régionale d'arts plastiques. Ce partenariat, basé sur la rencontre avec l'œuvre, favorise le contact direct et l'appropriation des œuvres par les élèves, leurs parents et leurs professeurs. La sensibilisation des jeunes publics à la création contemporaine au sein des établissements scolaires en est le principal enjeu.

Les expositions dans les sept E.S.P.A.C.E. Départementaux sont accompagnées sur place par des animateurs et/ou par des enseignants-relais.

Dans le Département du Var, la programmation réalisée en partenariat avec l'E.S.P.A.C.E. Peiresc, centre culturel de l'éducation nationale à Toulon permet par des expositions présentées dans les sept E.S.P.A.C.E. Départementaux du Var, de toucher régulièrement plusieurs centaines d'élèves - en grande majorité en zones rurales éloignées d'une offre culturelle locale - sur la totalité de leur cursus en collège. Ces expositions sont accompagnées par des enseignants relais, la direction et la coordination générale sont assurées par René Carmagnolle et Yves Rozier.

#### chargés de mission relais pour les E.S.P.A.C.E. départementaux du Var :

Thierry Lafosse, collège Marie Curie, La Seyne sur Mer

Virginie Chiaberge, collège Jean Giono, Le Beausset

Dominique Dulau, et Bernadette Texier, Collège de l'Estérel, Saint Raphaël

Valérie Pedro Hazan, collège Paul Cézanne, Brignoles

Véronique Laidet, collège le Fenouillet, La Crau

Virginie Guiaud, collège général Ferrié, Draguignan

Nathalie Vaillant, collège Moulin Blanc, Saint-Tropez

#### **Super Héros à réactiver**

Pierre Joseph, Carlos Kusnir,  
Guillaume Pinard, Roman Signer,  
Jean-Jacques Surian, Stephen Wilks

Collège Cézanne, Brignoles

8 DÉCEMBRE 2006 – 25 JANVIER 2007

Collège Le Moulin Blanc, Saint-Tropez

25 JANVIER – 12 MARS 2007



#### **De A à Alpha et son errata**

Fabrice Hyber, Hervé Télémaque,  
Niek Van de Steeg, Jean-Luc Verna

Collège Curie, La Seyne-sur-Mer  
5 DÉCEMBRE 2006 – 11 JANVIER 2007

Collège Ferrier, Draguignan

11 JANVIER – 9 FÉVRIER 2007

Collège Le Fenouillet, La Crau

9 FÉVRIER – 23 MARS 2007

Collège Giono, Le Beausset

23 MARS – 15 MAI 2007

#### **L'habit ne fait pas le...**

Patrick Everaert, Marie-Ange Guilleminot  
Collège Cézanne, Brignoles

15 OCTOBRE – 23 NOVEMBRE 2007

Collège Curie, La Seyne-sur-Mer

26 NOVEMBRE 2008 – 7 JANVIER 2008

#### **Ménagerie Imaginaire**

Georges Bru, Denis Castellas,  
Arnaud Claass, Yvan Daumas

Collège Ferrier, Draguignan

16 OCTOBRE – 22 NOVEMBRE 2007

Collège Le Moulin Blanc, Saint-Tropez

23 NOVEMBRE – 20 DÉCEMBRE 2007

### **Réseau des salles d'exposition dans les établissements des Alpes-Maritimes**

Dans l'Académie de Nice, depuis deux ans, la constitution d'un réseau de *Lieux d'exposition en milieu scolaire* constitue un espace d'expérimentation et une démarche originale qui privilégie la médiation et devient un support pluridisciplinaire de formation, destinés aux enseignants, aux élèves et aux enseignants chargés de mission qui animent sur place les équipes pédagogiques. Dans chacun des établissements, les équipes prévoient dans leur projet pédagogique la relation avec l'exposition sous forme de fiche action. Neuf collèges et lycées ont participé à ce programme en réalisant neuf expositions placées sous l'autorité de l'Inspectrice d'Académie, Inspectrice Pédagogique Régionale d'arts plastiques, Michèle Bartolini. *coordination logistique / Marc Bénita, au rectorat de Nice suivi pédagogique / Frédérique Skyrnka (juin 2006 à juin 2007), à la Délégation à l'Action Artistique et Culturelle de Nice, en liaison avec l'Inspectrice Pédagogique Régionale d'arts plastiques.*

#### **Chargés de mission relais en établissement pour le Réseau :**

Sophie Dehorter, lycée Matisse, Vence

Moïse Sadoun, Lycée Professionnel Léon Chiris, Grasse

Marianne Merle, Lycée Professionnel Les Côteaux, Cannes

Joëlle Moreno, Institut Stanislas, Cannes

Nicole Pelegrin, collège Carnot, Grasse

Lionel Gabel, collège les Mimosas, Mandelieu

Sylvain Bartolini, collège Vernier, Nice

Karine Botkovitz et Joëlle Ripaldi, collège Ludovic Bréa, Saint Martin du Var

Jérôme Sadler, collège Niki de Saint Phalle, Valbonne

Patrick Rosiu, professeur d'arts plastiques au Collège de La Sine à Vence est chargé de mission pour l'exposition *Interactions* présentée depuis décembre 2006 au Château de Tourrettes-sur-Loup, lieu relais du FRAC sur le département des Alpes-Maritimes (cf. p.2).

#### **Collège Niki de Saint-Phalle, Valbonne Sophia-Antipolis**

*Et l'homme dans tout ça*

Christoph Draeger, Peter Fend, Craigie Horsfield,  
Arnaud Labelle-Rojoux

6 NOVEMBRE 2006 - 15 JUIN 2007

#### **Collège les Mimosas, Mandelieu-la-Napoule**

*L'objet rêvé*

Judy Milner, Philippe Mayaux, Patrick Tosani

6 NOVEMBRE 2006 - 15 JUIN 2007

#### **Collège Bréa, Saint-Martin du Var**

*Fantaisies / Jimmie Durham, Hervé Paraponaris,*

David Shrigley, Martin Walde

6 NOVEMBRE 2006 - 15 JUIN 2007

#### **Collège Vernier, Nice**

*Scènes*

Yves Jeanmougin, Sam Samore

6 NOVEMBRE 2006 - 15 JUIN 2007

#### **Collège Carnot, Grasse**

*Le banal objet de rêve*

Jonathan Borofsky, Carlos Kusnir, Jean-Luc Moulène,

Alain Rivière et Pascal Simonet

6 NOVEMBRE 2006 - 15 JUIN 2007

#### **Institut Stanislas, Cannes**

*Apparence*

Alain Andrade, Sergio Fermariello, Dominique

Figarella, Marc Heller, Henry Lewis, Jean-Marie

Sorgue, Anne Tréal, Gérald Thupinier

6 NOVEMBRE 2006 - 15 JUIN 2007



#### **Collège les Mimosas, Mandelieu-la-Napoule**

Max Charvolen

27 NOVEMBRE 2007 - 31 MARS 2008



## tableaux des fréquentations

DATES	EXPOSITIONS	LIEUX	INAUGURATION	VISITES LIBRES	VISITES ACCOMPAGNEES	TOTAL
<b>ACADEMIE DE NICE</b>						
Nov.06-juin07	Apparences	Institut Stanislas Cannes	70	/	960	1030
Nov.06-juin07	<i>Et l'homme dans tout ça</i>	Collège N. de Saint-Phalle Valbonne	30	130	760	920
Nov.06-juin07	<i>L'objet rêvé</i>	Collège des Mimosas Mandelieu	60	/	800	860
Nov.06-juin07	<i>Le banal objet de rêve</i>	Collège Carnot Grasse	40	10	390	440
Nov.06-juin07	<i>Fantaisie</i>	Collège Ludovic Bréa Saint Martin du Var	/	150	480	630
Nov.06-juin07	Scènes	Collège Vernier Nice	/	/	80	80
05/12/06-11/01/07	<i>De A à Alpha et son errata</i>	Collège Curie La Seyne-sur-Mer	/	/	122	122
11/01/07-09/02/07	<i>De A à Alpha et son errata</i>	Collège Férié Draguignan	/	16	/	16
09/02/07-23/03/07	<i>De A à Alpha et son errata</i>	Collège le Fenouillet La Crau	70	300	1005	1375
26/03/07-29/05/07	<i>De A à Alpha et son errata</i>	Collège Giono Le Beausset	60	/	570	630
08/12/06-25/01/07	<i>Super Héros à réactiver</i>	Collège Cézanne Brignoles	/	70	966	1036
25/01/07-12/03/07	<i>Super Héros à réactiver</i>	Collège Moulin Blanc Saint-Tropez	/	/	/	/
15/10/07-23/11/07	<i>L'habit ne fait pas le...</i>	Collège Cézanne Brignoles	40	/	884	924
26/11/07-7/01/08	<i>L'habit ne fait pas le...</i>	Collège Marie Curie La Seyne sur mer	34	77	678	789
16/10/07-22/11/07	<i>Ménagerie imaginaire</i>	Collège Férié Draguignan	80	10	227	317
23/11/07-20/12/07	<i>Ménagerie imaginaire</i>	Collège Moulin Blanc Saint-Tropez	50	80	370	500
<b>TOTAL ACADEMIE DE NICE</b>			<b>534</b>	<b>843</b>	<b>8292</b>	<b>9669</b>
<b>ACADEMIE AIX-MARSEILLE</b>						
28/11/06-30/05/07	Stefan Altenburger, Martin Walde	Collège des Hautes-Plaines L'Aragne-Montéglin	/	/	396	396
17/01/07-22/02/07	Attitudes	Collège Anselme Mathieu Avignon	/	30	351	381
12/03/07-31/05/07	J-C Blais, J-C Ruggirello	Collège Lycée Honoré Daumier, Marseille	/	/	340	340
01/04/07-30/06/07	Guy Limone	Collège Henri Barnier Marseille	/	/	192	192
12/05/07-28/05/07	Nicolas Moulin	Collège St Charles Arles	/	660	175	835
Oct.07	J-L Brisson	Collège Henri Barnier Marseille	/	/	24	24
<b>TOTAL ACADEMIE AIX-MARSEILLE</b>			<b>/</b>	<b>690</b>	<b>1478</b>	<b>2168</b>
<b>TOTAL GENERAL</b>			<b>534</b>	<b>1533</b>	<b>9770</b>	<b>11837</b>

COLLÈGE	Nombre d'établissements	Nombre de collégiens
ACADEMIE AIX-MARSEILLE	6	1478
ACADEMIE DE NICE	16	8292
<b>TOTAL GENERAL</b>	<b>22</b>	<b>9770</b>

## LES LYCÉES

### Académie d'Aix-Marseille

#### Lycée Saint-Joseph, Galerie Le Grand Verre, Avignon

*Le temps d'y penser*  
Denis Brun  
8 - 28 JANVIER 2007

#### Lycée Alphonse Daudet, Tarascon

Saverio Lucariello  
9 FÉVRIER - 24 FÉVRIER 2007

#### Absalon

16 MARS - 30 MARS 2007

Joël Bartoloméo  
2 AVRIL - 13 AVRIL 2007

Françoise Gorla  
2 AVRIL - 30 JUIN 2007

#### Lycée Honoré Daumier, Marseille

Jean-Charles Blais, Jean-Claude Ruggirello  
12 MARS - 8 JUIN 2007



#### Lycée, Apt

*Théâtralisation et hybridation du corps...*

Alice Anderson, Michel Blazy, V. Gastaldon  
S. Stucki & J.M. Wicker, Valérie Jouve, Maria  
Marshall, Alain Rivière, Jean-Claude Ruggirello  
12 MARS - 12 MAI 2007

Au premier trimestre, les élèves de l'option arts plastiques ont « réactivé » des œuvres de Michel Blazy et Gérard Collin-Thiébaud – appartenant à la collection du FRAC – dans la ville et au sein de leur établissement scolaire.

#### Lycée agricole François Pétrarque, Avignon

*Il est l'œuvre de recycler !*

Claude Closky, Richard Deacon, Thomas  
Hirschhorn, Richard Monnier, Bernard Pagès,  
Alexandre Perigot, Hugues Reip, Olivier Tourenc  
30 MARS - 15 MAI 2007



#### Lycée Aubanel, Avignon

*La main dans le Frac*

Eduardo Arroyo, Yves Bélorgey, Belkacem  
Boudjellouli, Michel François, Natacha Lesueur,  
Walter Niedermayr  
5 AVRIL - 30 MAI 2007



#### Lycée Régional Pasquet, Arles

*À propos de Nancy Crater*

David Vincent

OCTOBRE 2006 - JUIN 2007

Projet mené avec l'association Delt'art, Arles sur toute l'année scolaire / présentation des travaux réalisés par les élèves en juin au lycée

#### Lycée de la Méditerranée, La Ciotat

*15 ans / 15 heures / 15 artistes*

Denis Brun

NOVEMBRE - DÉCEMBRE 2007

#### Lycée Victor Hugo, Carpentras

*De vous à moi*

Belkacem Boudjellouli, John Coplans,  
Éric Duykearts, Franck et Olivier Turpin

15 OCTOBRE - 20 DÉCEMBRE 2007

## Académie de Nice

### Réseau des salles d'exposition dans les établissements des Alpes-Maritimes

#### Lycée Professionnel Léon Chris, Grasse

*Ailleurs*

Patrick Everaert, Patrick Sainton, Thierry Thoubert  
6 NOVEMBRE 2006 - 15 JUIN 2007

#### Lycée Professionnel les Côteaux, Cannes

*Patchwork*

Thierry Agnone, Armand Avril, Jean-Jacques  
Ceccarelli,  
Bernard Frize, Gérard Fromanger  
6 NOVEMBRE 2006 - 15 JUIN 2007

#### Lycée Henri Matisse, Vence

*Gérard Traquandi*

6 NOVEMBRE 2006 - 15 JUIN 2007

## LES UNIVERSITÉS

Le Frac développe un engagement fort auprès du milieu universitaire sur des logiques de partenariat et de réflexion. Cette collaboration se concrétise par des expositions sur différents sites et des interventions régulières au sein des IUFM, des écoles d'art et des universités de la région.

#### Bibliothèque Universitaire de Droit de Nice Sophia-Antipolis, Nice

*Présences Contemporaines 2 /* Éric Barielle, Ben,  
Denis Castellás, Leonardo Cremonini, Marie  
Ducaté, Gérard Eppelé, Michel Hass, Guy Ibanez,  
Art Keller, Joël Kermarrec, Piotr Klemensiewicz,  
Jean Le Gac, François Martin, Jacques Monory,  
Marc Pataut, Yvan Salomone, Antonio Segui,  
Gérard Titus-Carmel

28 AOÛT 2006 - 17 DÉCEMBRE 2007



#### IUFM d'Aix-Marseille, Site d'Avignon

*Créatures /* François Mezzapelle

20 NOVEMBRE 2006 - 31 MAI 2007

#### IUFM d'Aix-Marseille, Site de Marseille

*Les chefs d'œuvres de l'art /* Joachim Mogarra

12 MARS - 28 AVRIL 2007



## tableaux des fréquentations

## LES LYCÉES 2007

DATES	EXPOSITIONS	LIEUX	INAUGURATION	VISITES LIBRES	VISITES ACCOMPAGNEES	TOTAL
<b>ACADEMIE DE NICE</b>						
Nov.06-juin 07	Ailleurs	Lycée Professionnel Léon Chiris Grasse	60	/	520	580
Nov.06-/juin 07	Patchwork	Lycée Professionnel les Côteaux Cannes	50	80	600	730
Nov.06-juin 07	Gérard Traquandi	Lycée Henri Matisse Vence	/	800	908	1708
<b>TOTAL ACADEMIE DE NICE</b>			<b>110</b>	<b>880</b>	<b>2028</b>	<b>3018</b>
<b>ACADEMIE AIX-MARSEILLE</b>						
13/10/06-08/06/07	A propos de Nancy Crater	Lycée Régional Pasquet Arles	50	/	100	150
04/12/07-09/02/07	Altenburger, Bustamante, Jouve, Sorgue, Steiner	Lycée Victor Hugo Carpentras	/	12	195	207
08/01/07-28/01/07	Le temps d'y penser	Lycée Saint-Joseph, Galerie Le Grand Verre, Avignon	/	200	1000	1200
09/02/07-13/05/07	Programmation vidéo	Lycée régional Alphonse Daudet Tarascon	/	90	123	213
12/03/07-31/05/07	J-C Blais J-C Ruggirello	Lycée / Collège Honoré Daumier Marseille	/	/	30	30
12/03/07-12/05/07	Programmation vidéo	Lycée / Cité scolaire Apt	/	/	50	50
22/03/07-31/05/07	La main dans le FRAC	Lycée Aubanel Avignon	/	/	397	397
30/03/07-15/05/07	Il est l'œuvre de recycler	Lycée Agricole François Pétrarque Avignon	/	60	300	360
15/10/07-20/12/07	De vous à moi	Lycée Victor Hugo Carpentras	/	/	98	98
Nov.07 -déc.07	15 ans/ 15 heures/ 15 artistes	Lycée de la méditerranée LaCiotot	60	530	130	720
<b>TOTAL ACADEMIE AIX-MARSEILLE</b>			<b>110</b>	<b>892</b>	<b>2423</b>	<b>3425</b>
<b>TOTAL GENERAL</b>						<b>6443</b>

LYCEES	Nombre d'établissements	Nombre de lycéens
ACADEMIE AIX-MARSEILLE	10	2423
ACADEMIE DE NICE	3	2028
<b>TOTAL GENERAL</b>	<b>13</b>	<b>4750</b>

## LA DIFFUSION EN MILIEU UNIVERSITAIRE

DATES	LIEU/PROJET	INAUGURATION	ETUDIANTS CONCERNES	TOTAL
12/03/07-28/04/07	IUFM Marseille Cannebière Joachim Mogarra	/	60	60
20/11/06-31/05/07	IUFM site d'Avignon Créatures	50	700	750
28/08/06-31/12/07	Université de Nice-Sophia-Antipolis Présences contemporaines 2	/	4670	4670
<b>TOTAL GENERAL</b>		<b>50</b>	<b>5430</b>	<b>5480</b>

## > Les outils

Afin d'apporter une plus grande lisibilité aux projets artistiques et aux expositions proposées, et en complément des actions de sensibilisation ou d'accueil des visiteurs, le FRAC réalise des documents d'accompagnement à la visite ainsi qu'un dossier pédagogique mis à disposition des enseignants.

Communiqués et dossiers de presse permettent aux visiteurs de situer chaque projet, de cerner avec plus d'exactitude les propositions des artistes et leurs démarches, mais aussi de comprendre le rôle du FRAC et des partenaires impliqués. Pour chaque exposition au FRAC, l'artiste propose aussi sa bibliothèque idéale composée d'ouvrages qui permettent de mieux appréhender son univers.

## > La formation

### LES ACTIONS DE FORMATION AVEC LES PARTENAIRES

La formation est un vecteur important de la diffusion du FRAC, elle s'inscrit dans une démarche pédagogique et s'adresse à tous les partenaires impliqués dans les projets : acteurs éducatifs, sociaux, culturels. Le Service des Publics propose, réalise et accompagne de nombreuses actions de formation en réponse à des demandes spécifiques : sensibilisation et approche de la création contemporaine, accompagnement de projets, formation initiale ou continue des enseignants, développement culturel, professionnalisation des équipes.

Ces actions se déroulent sous la forme de journées ou demi-journées de rencontres, elles sont animées par le Service des Publics du FRAC et permettent la rencontre avec un artiste ou un professionnel du monde de l'art.

17 JANVIER 2007

Lycée La Nativité, Aix-en-Provence

Journée de formation des professeurs d'arts plastiques de l'Académie d'Aix-Marseille, le projet artistique et culturel du FRAC



4 MAI 2007

Couvent des Cordeliers, Forcalquier

L'art et la Culture dans les pratiques d'accompagnement socio-professionnel  
Interventions de France Paringaux et Geneviève Martin



14 DÉCEMBRE 2007

Frac, Marseille

Les rendez-vous du Refus autour de *L'art tangent*

18 DÉCEMBRE 2007

Musée museum départemental des Hautes-Alpes, Gap

Les rendez-vous du Refus sur la place de l'artiste vivant dans les collections contemporaines

17 JANVIER 2007

Université Paul Cézanne, Aix-en-Provence

Droit et Politiques des professions et des activités artistiques

Le FRAC, ses missions, la diffusion de la collection hors les murs, le projet artistique et culturel

24 JANVIER 2007



Service Culturel de la Ville d'Apt

Journée pédagogique autour de l'exposition *Ça Bouge !* à destination des enseignants du primaire et du secondaire

30 JANVIER 2007

CDDP de Toulon

Formation Conjointe Rectorat de Nice / DRAC

10 AVRIL 2007

CDDP de Toulon

Formation Conjointe Rectorat de Nice / DRAC

9 MAI 2007

Étudiants de l'IUFM d'Aix-en-Provence

Les missions et le projet artistique et culturel du FRAC et visite accompagnée de l'exposition *L'art de la figue*

22 MAI 2007

Stage de formation de professeurs d'arts plastiques

Les missions et le projet artistique et culturel du FRAC et visite accompagnée de l'exposition *L'art de la figue*

13 JUIN 2007

Collège de Brignoles

Réunion Bilan pour les E.S.P.A.C.E. départementaux du Var - Académie de Nice

19 JUIN 2007

Collège des Arcs

Réunion Bilan pour le Réseau des salles d'exposition en milieu scolaire - Académie de Nice

17 OCTOBRE 2007

Mucem, Marseille

Culture du Cœur 13 - Journée du Refus de la Misère

26 OCTOBRE 2007

Les Francas, Collège Henri Wallon La Seyne-sur-Mer

L'accès à l'art dans les accueils de loisirs

Le Service des Publics propose aussi un programme d'actions de sensibilisation à la création contemporaine. Ces propositions sont construites autour de la programmation au FRAC et de la diffusion hors les murs : expositions, programmes de rencontres ou cycles de conférences ou de présentations de la structure, de son fonctionnement et de ses missions. Les interventions s'organisent alors à partir d'exemples concrets : *la constitution d'une collection, la mission de diffusion de la collection et de sensibilisation des publics, le projet artistique et culturel...*

9 JANVIER 2007

**Service Culture du Conseil Régional, Marseille**

Rencontre autour d'un prêt d'oeuvres de la collection du FRAC, présentation de la structure et de ses missions

14 FÉVRIER 2007

**École municipale d'arts plastiques de Digne**

Le FRAC, ses missions, la diffusion de la collection hors les murs, le projet artistique et culturel



1<sup>er</sup> MARS 2007

**Personnels du Service Culture du Conseil Régional**

présentation des locaux du FRAC à Marseille et visite accompagnée de l'exposition *Duels*



11 AVRIL 2007

**Préfecture des Hautes-Alpes, Gap**

Les missions et le projet artistique et culturel du FRAC pour les élèves des options Arts Plastiques des lycées de Gap et d'Embrun

26 JUIN 2007

**Personnels du Service Culture du Conseil Régional**

visite accompagnée de l'exposition *L'art de la Figue*

3 OCTOBRE 2007

**Réunion d'information générale Éducation Nationale**

6 NOVEMBRE 2007

**Rencontre à l'École Supérieure Nationale du paysage de Versailles, Site de Marseille**

autour des productions réalisées par Jean-Luc Brisson lors de la journée au Château d'Avignon aux Saintes-Maries de la Mer (13 octobre 2007)



## LES STAGES AU FRAC

17 stagiaires en 2007

Dans le cadre de leur cursus universitaire, dix-sept stagiaires viennent régulièrement renforcer les services du FRAC. Intégrés à l'équipe, ils participent aux étapes de la réalisation des actions de diffusion, de médiation, de communication : suivi des dossiers, recherches documentaires, échanges avec les artistes, accueil des visiteurs individuels.

Plus ponctuellement, selon les exigences de leur formation et les besoins de la structure, certains participent à des travaux administratifs ou comptables.

Dans le cadre d'un rapprochement avec les Écoles des Beaux-Arts de la Région, plusieurs stagiaires collaborent aux montages des expositions dans les locaux tandis qu'une convention de partenariat avec l'École d'art d'Avignon permet de travailler de concert au niveau de la politique de conservation préventive mise en place par le Frac pour sa collection.

**Berthon Christelle**

5<sup>ème</sup> année Conservation Restauration  
École d'Art d'Avignon

**Chazeau Catherine**

Licence professionnelle de médiation culturelle,  
Université de Provence Aix

**Compan Leslie**

Master 1<sup>ère</sup> année Conservation  
Université Paul Valéry, Montpellier III

**Corbin Gwenola**

5<sup>ème</sup> année Conservation Restauration  
École d'Art d'Avignon

**Dekeukelaire Adeline**

Master 2 recherche pratique et théorie des Arts  
Plastiques, Université de Provence Aix

**Durand Anita**

5<sup>ème</sup> année Conservation Restauration  
École d'Art d'Avignon

**Gallician Jérôme**

Assistant qualifié de conservation du patrimoine  
Musée Réattu, Arles

**Guay Héloïse**

Master 2 Science de l'Art, Université de Provence  
Aix

**Leclerc Adeline**

Master 1 filière 2 Médiation Culturelle  
Université de Provence, Aix-Marseille

**Moreno Aurosi**

Master 2 Conservation, Gestion et diffusion des  
œuvres d'art du XX<sup>ème</sup> siècle  
Université Paul Valéry, Montpellier III

**Moscicka Ewa**

Master de Management de la culture et des  
médias  
Sciences-Po, Paris

**Padiolleau Séverine**

5<sup>ème</sup> année Conservation Restauration  
École d'Art d'Avignon

**Rateau Fanny**

Licence 3 Arts Plastiques  
Université de Provence Aix 2005  
Préparation au CAPES

**Raimondi Stéphanie**

5<sup>ème</sup> année Beaux-Arts, Villa Arson, Nice

**Rousic Amélie**

Master 1 filière 2 Médiation Culturelle  
Université de Provence, Aix-Marseille

**Terrier Mélanie**

Master 1 Arts Plastiques  
Université de Provence, Aix

**Vergnaud Clarisse**

Master 1 filière 2 Médiation Culturelle  
Université de Provence, Aix-Marseille

# >>> Ressources

## RESSOURCES

### > Le centre de documentation

Le centre de documentation est ouvert au public sur rendez-vous du mardi au vendredi, consultation sur place uniquement. La documentation sur les artistes de la collection proposée au public et aux partenaires se veut aussi exhaustive que possible et évolue au fil de leur actualité. Les partenaires, chercheurs, étudiants trouvent la documentation sur les artistes de la collection et diverses thématiques contemporaines (4 000 ouvrages), pour une consultation sur place et aussi par correspondance (envois de dossiers, recherches personnalisées...).



#### La documentation actuelle comprend :

- Un fonds documentaire sur les artistes de la collection : ouvrages monographiques, livres d'artistes, copies d'ouvrages collectifs, presse, dossiers, bio-biblios récentes...
- Des ouvrages de référence : ouvrages collectifs, essais sur l'art contemporain, catalogues de collection,...
- Des revues spécialisées : *Art Press*, *Artforum*, *Beaux-Arts Magazine*, *Dits*, *Les Inrockuptibles*, *Le Journal des arts*, *Le Matricule des anges*, *Mouvement*, *Multitudes*, *L'Œil*, *Parachute*, *Parkett*, *Semaine*, *Trouble...*, auxquelles le Frac est abonné ; mais aussi des gratuits : *Le Journal des Laboratoires*, *Pacemaker*, *Particules*, *Zérodeux*, *Ventilo*...
- *Radiogramme* : Programme de rencontres radiophoniques réalisées par Vanina Andréani pour le FRAC de 2001 à 2006 avec des artistes de la collection et différents acteurs du monde de l'art contemporain. Il donne la parole à des artistes plasticiens et ouvre des lieux de débats et de dialogues tout en offrant aux artistes invités un outil de diffusion, d'expression et de création. Il complète également de manière vivante la documentation sur les artistes de la collection et sur un moment de leur actualité artistique..
- *Navig'art/Vidéomuseum* : la consultation de l'ensemble de la collection du Frac Provence-Alpes-Côte d'Azur ainsi que d'autres collections publiques en France.
- Les vidéos de la collection ainsi que des vidéos d'artistes en lien avec la programmation du Frac en consultation
- Les publications du Frac : en consultation et en vente
- Les « bibliothèques idéales » dédiées à la consultation de bibliographies et d'ouvrages réunis autour de thématiques ou d'expositions au Frac.

### > La base de données Réseau Culture

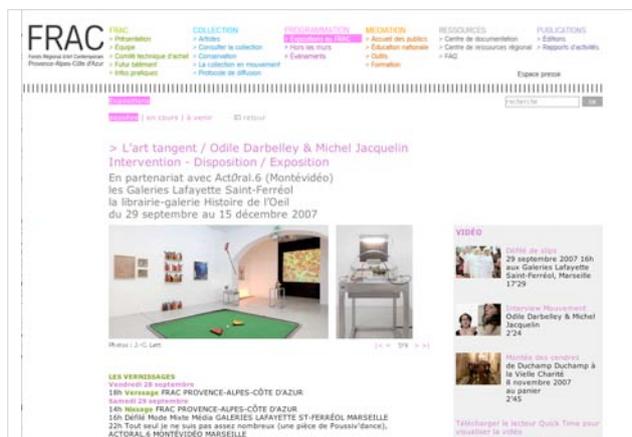
Les agences régionales partenaires : FRAC, Agence régionale du livre, Régie culturelle régionale

Dans le cadre de la mutualisation des bases de données par le biais de Réseau Culture, géré par l'Arcade, le FRAC, en charge du secteur « arts visuels », a financé deux outils informatiques lui permettant, au cours de l'année 2007, d'intégrer et d'indexer l'ensemble de son fichier (soit plus de 7 000 noms) à la base de Réseau Culture. Cette opération a nécessité beaucoup de temps dans la mesure où il s'agissait de passer d'un système simple, sans indexation (un nom/une fiche) à un système complexe mais intelligent, organisé autour d'une nomenclature permettant le partage des données (un nom étant de fait lié à plusieurs fiches) et la mise en réseau entre partenaires. Ce chantier a été mené sous la responsabilité de l'Arcade et avec son soutien logistique.

Par ailleurs, un nouveau partenariat entre l'Arcade et la Cité de la musique conclu à l'automne 2007 permet d'optimiser l'exploitation de la base de données qui prend le nom de RIC (réseau information culture)

## > Le site internet

En préparation dès 2006, le site internet du FRAC a été mis en ligne en janvier 2007. Après plusieurs réaménagements, il permet aujourd'hui de découvrir la collection dans son ensemble et sa diversité. Il documente et restitue les ressources et la totalité des activités de la structure de manière détaillée : expositions au FRAC et hors les murs, projets partenariaux, événements, éditions, actions de médiation, textes et dossiers documentaires et pédagogiques... C'est un outil irremplaçable d'information et de communication.



Le site internet du FRAC permet – pour l'information personnelle des publics les plus larges mais aussi des spécialistes – de favoriser une meilleure connaissance des œuvres, des artistes de la collection et des activités du FRAC. Cette nouvelle ressource rend accessible la collection et entend tisser de nouveaux liens entre les publics, les œuvres, les artistes et leur activité...

La fréquentation du site suit une progression régulière, passant de 1 000 visites pour le premier mois de lancement (janvier 2007) à près de 4 000 pour le mois de mai 2008. La consultation journalière est actuellement de 150 visiteurs.

## REVUE DE PRESSE

Voir en annexe

# >>> Publications

## PUBLICATIONS

### > Les éditions ( 10 projets éditoriaux )

La politique d'édition du FRAC - éditions, co-éditions, monographies, livres d'artistes, éditions sonores... - est pensée comme un prolongement de ses activités et de ses recherches, elle permet de promouvoir les artistes de la collection et les expositions réalisées. Ces publications participent ainsi à la visibilité de la création artistique contemporaine et proposent diverses approches de ses enjeux. Elles sont aussi l'occasion d'établir des collaborations privilégiées avec des acteurs culturels et des institutions une mutualisation des moyens nécessaires pour réaliser des ouvrages de référence.



#### Francesco Finizio : Fuzzy Being

Éditions Sémiose / éditions RLBO, avec le soutien du Conseil général des Bouches-du-Rhône et en partenariat avec centre d'art Passerelle, Brest ; le FRAC Provence-Alpes-Côte d'Azur, Marseille, 2007, Bilingue, ISBN : 978-2-915199-31-4, 20 euros.

#### Pierre Beloüin & Olivier Huz : Optical Sound catalogue non-exhaustif & impraticable 1997-2007

Édité par le FRAC Provence-Alpes-Côte d'Azur, pour les 10 ans du label Optical Sound, 2007, 34p., ill. en coul., 21x14,8cm, ISBN 978-2-9527796-3-0, 5 euros

#### Pierre Beloüin : Persistence is all-

Édité à l'occasion de l'exposition de Pierre Beloüin du 18 janvier au 19 avril 2008 au FRAC Provence-Alpes-Côte d'Azur. Texte Jill Gasparina, édition FRAC Provence-Alpes-Côte d'Azur, 2007, 94p., ill. en coul., 18 x 12 cm. ISBN 978-2-9527796-4-7, 15 euros.

Diffusion r-diffusion, Strasbourg.

#### Raphaëlle Paupert-Borne : Drôles de Dames indignes

Composé de deux fascicules reliés par un élastique, à l'occasion de l'exposition de l'artiste Morceaux choisis à la MACC du 18 septembre au 1<sup>er</sup> décembre 2007. Texte Frédéric Valabrègue.

Coédition Maison d'art contemporain Chaillieux / FRAC Provence-Alpes-Côte d'Azur, 2007, 2 x 16p., ill. en coul., 21 x 15 cm. Gratuit.

#### Prédictions : Une exposition conçue par trouble

Catalogue d'exposition fictive. Textes Boris Achour, Guillaume Désanges, Émilie Renard, Lionel Bovier, Jean-Max Colard, Dona Garcia, Éric Mangion, Lionel Noccache, Marc-Olivier Wahler, édition Trouble, en partenariat avec FRAC Provence-Alpes-Côte d'Azur, Marseille / Kadist Art Foundation Paris / Villa Arson, Nice / La Galerie, Noisy-le-sec / MAC/VAL, Vitry-Sur-Seine / MAMCO, Genève, 2007, 127 p., ill. en coul., 28 x 20,4 cm. ISBN : 1632-0905. Gratuit.

#### Still

Une programmation vidéo du FRAC Provence-Alpes-Côte d'Azur, Art-O-Rama, salon d'art contemporain, 14-15-16 septembre 2007. Alice Anderson, Emmanuelle Bentz, Denis Brun, Alexandre Gérard, Lina Jabbour, Raphaëlle Paupert-Borne, Zineb Sedira.

Édition FRAC Provence-Alpes-Côte d'Azur, Marseille, 2007, 32 p., N&B, 24 x 17 cm. Gratuit

#### L'art tangent

Ouvrage écrit et conçu par Odile Darbelley et Michel Jacquelin, paru à l'occasion du projet Art Tangent au FRAC Alsace, au FRAC Lorraine, au FRAC Provence-Alpes-Côte d'Azur et au CCAM de Vandœuvre-les-Nancy de mai 2007 à mars 2008, édition Actes Sud, Arles, avec le soutien du FRAC Provence-Alpes-Côte d'Azur, Marseille et de la Fondation Professeur Swedenborg pour l'Art Contemporain, 2007, 206 p., ill. en coul., ISBN 978-2-7427-6652-9, 24 euros .

#### Joachim Mogarra : L'art de la figue

Livre d'artiste, paru à l'occasion de ses expositions au FRAC, à la galerie Territoires Partagés et à la galerie Georges-Philippe & Nathalie Vallois en mai 2007, récit Jean-Pierre Ostende, édition FRAC Provence-Alpes-Côte d'Azur, Marseille, avec le soutien de la galerie Georges-Philippe & Nathalie Vallois, Paris, et de l'association Art'ccessible, Marseille, 2007, édition bilingue (français/anglais), 144 p., ill. N&B et en coul. ISBN 978-2-9527796-2-3. 20 euros.

#### Pascal Broccolichi : Surfaces de propagation

Catalogue d'exposition au Parvis Centre d'art contemporain, Ibos, du 28 Septembre au 25 Novembre 2006 et City sonics Parcours d'art sonore à Mons, Belgique, du 21 Juin au 22 Juillet 2007. Coédition Monographik éditions, Blou / Le Parvis centre d'art contemporain, Ibos / Transcultures-City sonics, Mons (Belgique) / FRAC Provence-Alpes-Côte d'Azur, Marseille, 2007, ill. en coul., 21,8 x 17,2 cm. ISBN 2-916545-44-1, 15 euros.

Diffusion Paris-Musées.

#### Pierre Alferi et Jacques Julien : Ça commence à Séoul

Dvd, Coédition P.O.I. éditeur & Dernière Bande, production FRAC Provence-Alpes-Côte d'Azur / Montévidéo, Paris / Dernière Bande, Paris, 2007. ISBN : 978-284682-192-6. 22 euros.